BUILD, OPERATE AND TRANSFER CONTRACT BETWEEN MYANMAR HOTELS AND TOURISM SERVICES AND MR. PRASIT POTHASUTHON OF VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LTD., FOR THE CONSTRUCTION, OPERATION AND TRANSFER OF GOLDEN TRIANGLE PARADISE RESORT.

BUILT, OPERATE AND TRANSFER CONTRACT BETWEEN MYANMAR HOTELS AND TOURISM SERVICES AND MR. PRASIT POTHASUTHON OF VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LTD. FOR THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF GOLDEN TRIANGLE PARADISE RESORT

CHAPTER I. GENERAL PRINCIPLES

1. Myanmar Hotels and Tourism Services of the Ministry of Trade of the Union of Myanmar (Hereinafter referred to as M.H.T.S.) is a fully authorized enterprise to negotiate and conclude contract with foreign companies to build and operate hotels in Myanmar. Mr. Prasit Pothasuthon (Hereinafter referred to as Mr. Prasit) is the chairman of Vitavas International Company Ltd. which is a private company in Bangkok, in the Kingdom of Thailand.

2. M.H.T.S.will lease the land and Mr. Prasit agrees to build on that land a deluxe 200 rooms or over international class hotel named "Golden Triangle Paradise Resort Hotel." (Hereinafter referred to as the Resort.)

3. M.H.T.S. and Mr. Prasit agree that Mr. Prasit shall build, operate and manage the above mentioned hotel for 30 years and then transfer the total assets of the Resort (including the building) to M.H.T.S.

CHAPTER II.THE FORM OF CO-OPERATION

4. M.H.T.S. shall lease to Mr. Prasit approximately 1000 acres tract of land situated in the Union of Myanmar and located at the confluence of the Mekong and Ruak rivers which contains the authentic Golden Triangle for a period of 30 years.

5. Mr. Prasit shall build,at his sole expense (estimated at US$ 10 million) a deluxe 200 rooms or more international class hotel with recreations and facilities and then operate and manage for 30 years and at the end of 30 years operation, shall transfer the whole assets including the Resort itself to M.H.T.S.

6. The Golden Triangle Paradise Resort will include the followings:-

- a luxurious and exquisite 4000sq.m.clubhouse,suitable for international conferences, trade exhibitions, banquets, dances and etc.
- other first class entertainment facilities,including minitheatre, games room, snooker parlour etc.within the legal framework of the Union of Myanmar.
- a large assortment of variously style bungalows and V.I.P lodges.
- a fine 18 hole golf course.
- other outdoor sporting facilities, including a large swimming pool, lighted tennis courts, jogging courses and natural trails.

- a well-equipped health club with sauna, steam room, fitness and message facilities.
- a heliportand airstrip.(with the consent from the department of Civil Aviation of the Union of Myanmar.)
- delightful speciality restaurants, bars, lounges and a lively entertainment complex.

7. In the event that, during the construction period or any time during the operation and management period, Mr Prasit cannot carry out his responsibility, all the assets except movable properites such as cars, motor boats etc., concerning the Resort shall be transferred to M.H.T.S.

8. In case of destruction or loss of buildings and structures even if caused by force majeure, Mr. Prasit's right of reconstruct and management on the above mentioned land shall not be extinguished.

chapter III. PAYMENT TERMS FOR THE LEASE OF LAND

9. Mr. Prasit shall pay M.H.T.S.for the lease of above mentioned land in the following schedule.

For First Ten years	-US$ 0.5 million yearly for Ten years
For Second Ten years	- US$1.25 million yearly for Ten years
For Third Ten years	- US$ 1.5 million yearly for Ten years

Total amount of payment for 30 years will be US$ 32.5million (U.S.Dollar Thirty Two and half million).
Commencement of payment shall be effective from 1st January 1991.

Chapter IV. RESPONSIBILITIES OF M.H.T.S.

10. M.H.T.S.shall lease the above mentioned land to Mr.Prasit so that Mr. Prasit shall build a 200 rooms hotel.

11. M.H.T.S. shall provide the necessary detailed map of the leased land to Mr. Prasit and Mr. Prasit must not sub-lease the land to the third party without having prior consent from M.H.T.S.

12. M.H.T.S. shall, with coordination from local authorities, take necessary measures to provide security outside of the leased land to ensure the smooth operation of the Resort.

13. M.H.T.S.shall open the Border Check Point at the appropriate area at the Myanmar side to issue the Temporary Border Pass to the guests of the resort including Thai and foreign nationals.Temporary Border Pass issusing office will be opened for 24 hours for the convenience.There will be fixed rate for the Temporary Border Pass.The fees for the Thais and foreign nationals will be charged at different rates. At the beginning the fees for the

Thais will be no higher than the rates prevailing at the Border at the time of getting permit from FIC. The rates for foreigners other than Thais will be charged at approximately (3) US dollars which will be adjusted periodically by mutual agreement.

14. M.H.T.S. will see to that Resort shall be free from foreign exchange control and the Resort guests crossing the Thai border shall also be free from foreign exchange control, customs duties and other taxations within the Resort.

15. M.H.T.S. shall see that all the exemptions and reliefs from taxes allowed by the Union of Myanmar Foreign Investment Law will be granted for the Resort.

16. After signing this agreement, M.H.T.S. shall allow the working crew of Mr. Prasit to inspect the site and to start the construction procedures such as Feasibility Study and detailed survey, site/land preparation, preconstruction activities etc. without any delay.

17. Also M,H,T.S. will see that a formal request is made to the Ministry of Interior of Thailand through the Governor of Chiengrai Province for cooperation to set up the necessary border check point on Thailand side.

18. M.H.T.S. shall not grant permission to the other parties undertaking a new activity in competition with Mr. Prasit within fifty miles (80 kilometres) from the resort in the Golden Triangle Border area, in order to ensure that no comparable activity will be carried out to become prejudicial directly to the right and interest of Mr. Prasit.Any operations by the M.H.T.S.ie. the Union of Myanmar and or any state organisations other than J.V with foreign companies will be permitted.

CHAPTER V. RESPONSIBILITIES OF MR. PRASIT

19. In the above mentioned leased land, Mr. Prasit shall build, operate and manage a deluxe 200 rooms or over international class hotel and shall pay the annual land lease fee and necessary taxes regularly to M.H.T.S. without fail .

20. When building the resort, any building or other structures of a permanent nature shall not be built within a radius of ten metres from a Boundary Reference Pillar. Also it must be observed that each Boundary Reference Pillar shall be visible from the preceding one and from the one following, which means that buildings or other structures of a permanent nature shall not be built in the intervals of any two pillars.

21. Mr. Prasit shall use as much as possible the local Myanmar labour whenever feasible and also whenever expertise of professional management is not needed.

19/1/90

22. Mr. Prasit shall, if necessary, set up dieseldriven power generator and artesian wells. Also Mr. Prasit shall bring in those utilities necessary for the Resort Project from Thailand.

23. Mr. Prasit shall place the construction according to the plan which is already agreed by M.H.T.S. and if necessary, will in consultation and agreement with M.H.T.S., modify to more modern structure to be in harmony with Myanmar architecture whenever time permits to make it more convenient to the guests.

24. Mr. Prasit shall have the right to sub-contract part of its construction, operation and management of the Resort.

25. In case of demise of Mr. Prasit, all the rights (assets and liabilities) of this contract shall be inherited by the descendants in accordance with the Thai Law.

CHAPTER VI. OPERATION MANAGEMENT

26. The Resort is expected to be opened officially on the first day of January 1991. Mr.Prasit shall operate and manage the Resort for 30 years effective from the official opening date.

27. M.H.T.S. and Mr. Prasit agree that even before the Resort is completely finished and officially opened, Mr. Prasit shall be allowed to manage and run whatever facilities constructed, part by part or partially.

28. The resort will charge only in foreign currency to the Resort guests for the facilities and services rendered by the Resort. Proper books of accounts of the Resort will be kept at Mr. Prasit's office in Bangkok.

29. As for auditing, mutually approved and internationally accepted Auditors can check those Account Books on the basis of one fiscal years. Also M.H.T.S. officials of maximum three persons shall make a trip to Bangkok for that purpose twice a year. All the expenses of maximum three officials incurred shall be borne by the management of the Resort.

CHAPTER VII. TERMINATION AND EXTENSION OF THE CONTRACT

30. By the end of the lease period, that is 30 years of operation of the resort, this contract will be terminated and the total assets including the resort shall be transfered to M.H.T.S. If, by that time, any party wishes to extend the contract, the contract can be negotiable and to be renewed with mutually agreed terms and Mr. Prasit will be given the first priority to negotiate and renew the contract.

19/1/90

31. If for any reasons, M.H.T.S. and Mr Prasit desire to terminate the contract by mutual aggrement before the expiry of the terms of the contract, both partners shall jointly submit an application for termination of the contract to Foreign Investment Commission in accordance with provisions of chapter 7 para 14 of the procedures relating to Union of Myanmar Foreign Investment Law.

CHAPTER VIII. MISCELLANEOUS MATTERS

32. This contract will come into effect after issue of permit from the Foreign Investment Commission of the Union of Myanmar.

33 Any amendments to this contract should be made in writing and signed jointly by the authorized representatives of both parties and be submitted to the Foreign Investment Comission of the Union of Myanmar for approval. Such amendments shall then become integral parts of this contract upon approval.

34. No party shall, without the prior written consent of the other party, transfer to a third party any rights or obligation of this contract.

CHAPTER IX. LEGAL ADDRESS AND AUTHORIZED REPRESENTATIVES

Thaw-da Sein
19-1-90

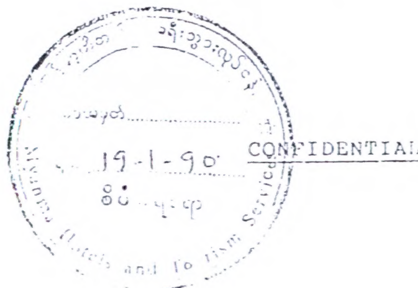
U THAW-DA SEIN
MANAGING DIRECTOR
MYANMAR HOTELS AND TOURISM SERVICES
77-91, SULE PAGODA ROAD, YANGON,
UNION OF MYANMAR. 19/1/90

Prasit Pothasuthon
19-1-1990

MR. PRASIT POTHASUTHON
CHAIRMAN
VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LTD
589, PHRASUMEN ROAD PHANFA
BANGKOK, THAILAND.

Dated 19th January 1990

Appendix. A. Survey Map of the leased Area (Golden Triangle).
B. Construction Plan of the said Resort.
C.



"Golden Triangle Paradise Resort" Hotel

၁၃.၁၀-၁၉၉၈ "ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီက ဟိုတယ်တည်ဆောက်မှုနှင့်ပတ်သက် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စ" ဟိုတယ်/ခရီး - ဝန်ကြီးဌာန ၆၁-၉(၂၂၆)

- ထိုင်းနိုင်ငံ၊ ဘန်ကောက်မြို့ရှိ Vitavas International Co.,Ltd ၏ Chairman, Mr. Prasit Pothasuthon
FI - 100%

၂.၁၁.၁၉၉၈ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် (မှတ်တမ်း) နရ-၃/၀၁ ၈၉(၁၈၉)

"ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီက ဟိုတယ်တည်ဆောက်မှုနှင့်ပတ်သက် ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုလာခြင်းကိစ္စ"

ဆုံးဖြတ်ချက်

(၁) အဆိုပြုသည့်မြေပေါ်တွင် .. ဟိုတယ်တည်ဆောက်မှုနှင့်ပတ်သက်...ရေး သဘောတူ/မတူ။

(၂) သဘောတူပါက ကမကထပြုသူနှင့် ဟိုတယ်/ခရီးသွားလုပ်ငန်းတို့ ချုပ်ဆိုထားသော အထက်အပိုဒ် (၃) တွင် ဖော်ပြထားသည့် ပဋိဉာဉ်စာချုပ်ပါ အစီအစဉ်များကို သဘောတူ-မတူ။

(၃) အထက်အပိုဒ် (၄) ပါ လုပ်ငန်းတည်ဆောက်ပြီးစီးသည့်နောက် တင်သွင်းလာသည့် ပစ္စည်းများအပေါ်တွင် အခွန်အကောက်လွတ်ငြိမ်းခွင့်ကိစ္စကို – [illegible]

၂၈-၃-၁၉၉၁ ".....တည်ဆောက်လုပ်ကိုင်ရေး စီမံကိန်းအတွက် အနှစ်(၃၀) မြေငှားရမ်းသည့် ကာလ သက်တမ်းစတင်မည့်နေ့ကို ပြင်ဆင်နိုင်ပါရန်" ဂျပ/စီ- (၁၁၇၄)၊ ဟိုတယ်/ခရီး

* Permit No. ၀၁၆/၉၀ (၁၉-၁-၉၀)
* အခန်း (၂၀၀) ပါ ဟိုတယ်
* ဟိုတယ်စတင်ဖွင့်လှစ်မည့်နေ့နှင့် မြေငှားရမ်းခ စတင်သတ်မှတ်တွက်ယူမည့်နေ့ကို (၁-၁-၁၉၉၁) ဟု ပဋိဉာဉ်စာချုပ်တွင် ဖော်ပြထား
* Mr. Prasit က (၁-၁-၁၉၉၂) နေ့သို့ ပြောင်းလဲသတ်မှတ်ရေး တင်ပြလာ
* ဟိုတယ်/ခရီးမှ စတင်ဖွင့်နေ့/မြေငှားရမ်းခ စတင်သတ်မှတ်နေ့ - (၁-၁-၉၁) အစား (၁၁-၉၂) (ပို့) (၁-၇-၉၁) သို့ ပဋိဉာဉ်စာချုပ်တွင် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်နိုင်ပါကြောင်း" တင်ပြ → FIC သို့။

၁-၇-၉၁ FIC မှတ်တမ်း နရ-၅/၀၁၅/၉၁ (၂၀၀)

(၁) Mr. Prasit တင်ပြချက်ကို တူ/မတူ

(၂) တူပါက ပဋိဉာဉ်စာချုပ်ပါ ရက်စွဲအစား ဘယ်နေ့ စတင်မည့်နေ့ရက်သတ်မှတ်ပေးပါရန်။

FIC မှတ်တမ်း - "မြေငှားရမ်းခပေးချေရေးကိစ္စ" နရ-၅/၀၁၅ ၉၂(၂၅၈)

ပဋိဉာဉ်စာချုပ်အရ -

ပထမ (၁၀) နှစ်တွင် တစ်ဧကလျှင် US$ (၅) သိန်း

ရက်စွဲ	အကြောင်းအရာ / ဆုံးဖြတ်ချက်	မှတ်ချက်
	ဒုတိယ (၁၀) နှစ်တွင် နှစ်စဉ် US $ - ၁.၂၅ သိန်း တတိယ " " " - ၁.၅ သိန်း စတင်ပေးချေမည့်နေ့ (၁-၁-၉၁) ၅၂.၅ " Total * (၃/၉၁) FIC အစည်းအဝေးမှ Hotel အတွက် မြေငှားရမ်းသည့် ကာလကို (၁-၇-၉၁) ရက်မှ စတင်သတ်မှတ်ကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့။ * ကုန်သွယ်ရေး ချုပ်ဆိုသော Side letter Agreement အရ - ပထမနှစ်အတွက် - (၂) ရက်ခွဲပေးသွင်းရန် ပထမအရစ် US $ (၂) သိန်းကို ၉၂ / ဖေဖော်ဝါရီ အကုန် ဒုတိယ US $ (၃) သိန်း ၉၂ / ၁၂ " - ဒုတိယအကြိမ်မှ စ၍ ကျန်ပေးသွင်းရန်ငွေအတွက် ၁၉၉၃ မှ စ၍ နှစ်စဉ် ဇူလိုင် (၁) ရက် (သို့) ကြိုတင်ပေးသွင်းရန် - ဟိုတယ်ပျက်ပါက moveable property အပေါ် ကုမ္ပဏီပိုင်ဆိုင်မှုအား လုံး ဟိုတယ် / အိုး ပြောင်းပေး - ပေးပြီးသား ဆုံးဖြတ်ရန်အချက် - (၁) နှစ်ရက်ခွဲ ပေးသွင်းခြင်းကို သဘောတူ / မတူ (၂) တင်ပြလာသော Side letter Agre ကို တူ / မတူ	
၁-၇-၉၃	* Mr. Prasit ၏ တင်ပြချက်များကို ခွင့်ပြုနိုင်ရေးအတွက် တင်ပြခြင်း (က) အချုပ်အမှတ် (၁၄) ကို ... (၁) ရွှေကြိုးနယ်မြေအတွင်း F. Currency သုံးစွဲခွင့်၊ အကောက်ခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် / တင်သွင်းသည့် ကုန်ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်။ (၂) တည်းခိုသော နိုင်ငံခြားသားများအား နိုင်ငံခြားငွေ ကိုင်ဆောင်ခွင့်၊ အခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့်၊ (၃) ဆိုင်တွင်ရောင်းချရန် ပစ္စည်းများအား ... (ရက်ကန့်သတ်ချက်မရှိ) ခွင့်ပြုပေးပါရန်၊ (၃) နှစ်စဉ် မြေငှားရမ်းခကို ဇူလိုင် ၁ ရက်နေ့တွင် ကြိုတင်ပေးသွင်းရမည့်အစား နှစ်စဉ် ဒီဇင်ဘာလတွင်မှ ပေးချေခွင့်ပြုပါရန်။ (က) ... နှင့် ... လိုင်း - ချိန်းဆိုမှ တစ်ဆင့်သွယ်ယူခွင့်။ (ခ) ... ကို အသုံးပြုသည့် ရွှေကြိုးနယ်မြေအတွင်း ဖွင့်ခွင့်ပြုပါရန် - ... တင်သွင်း ... အပေါ် အကောက်ခွန်၊ ... ကင်းလွတ်ခွင့်။ (ဂ) ထိုင်းနိုင်ငံသားနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားကိုသာ Border Check Point မှ ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုပေးနိုင်ပါရန် (၉၃ ၁၁ မြေပြင်တွင် ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်မည် ဖြစ်သည့်အတွက်)	ဗျ-မ / မြ (၀၄၉၃) ဟိုတယ် / အိုး

	ကို ခွင့်ပြုခြင်းထက်၊ ယခုအချိန်တွင် ဟိုတယ်လည်း ဖွင့်လှစ်နိုင်ခြင်းမရှိသေး သည်ကို ထောက်ထားကာ၊ ယခု (၁၉၉၃)ခု၊ ဇူလိုင်လတွင် နှစ်စဉ်ပေးရန် အချိန်ကျရောက်နေသော နှစ်ပတ်လည်အတွက် မြေငှားရမ်းခ ဒေါ်လာ (၅၀) သိန်းကို (၉၃)ခု၊ ဒီဇင်ဘာလအကုန်မှ ပေးသွင်းရေးကို (ယခုနှစ် အတွက်သာ) ခွင့်ပြု၍၊ လာမည့်နှစ်များတွင်မူ (ဟိုတယ်လည်းစတင် ဖွင့်လှစ်နိုင်မည်ဖြစ်သဖြင့်) ပုံမှန်အတိုင်းသာ ပေးချေသွားရေး ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်" တင်ပြလာ	
၂၁-၉-၉၃	“ရွှေကြက် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း စီမံကိန်းတာဝန်ခံ Mr. Prasit ၏တင်ပြ ချက်နှင့် ပတ်သက်၍ မြေငှားရမ်းခကို FIC ၏ (၆/၉၂) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း ဇူလိုင်လတွင် ပေးသွင်းရန် ဖြစ်ပြီး၊ ယခု ဇူလိုင်လတွင် ပေးချေရန်ရှိသည့် မြေငှားရမ်းခကို ဟိုတယ်/ခရီးသွားကြီးကြပ်မှု ဦးစီးဌာနမှ Mr. Persit ထံသို့ ပေးပို့သည့်စာကို လက်ခံရရှိသောနေ့မှ စ၍ ရက်ပေါင်း (၃၀) အတွင်း ပေးချေရန် ဖြစ်ပါသည်။ မပေးချေနိုင်ပါက Permit ကို ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းသင့်ပါကြောင်း၊ ထို့ပြင် Duty Free Shop ၊ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားရရေးကိစ္စ၊ စားသောက်ဆိုင်များ ဖွင့်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စ တို့မှာ မူလခွင့်ပြုချက်နှင့် သဘောတူစာချုပ်ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိပါ၍ ခွင့်ပြုရန်မသင့်ကြောင်း ဆွေးနွေးကြပါသည်.	(၄/၉၃) FIC ကြိ ညှိနှိုင်းအစည်း အဝေး
၂-၈-၉၁	“မြေငှားရမ်းမှုကာလကို စတင်သတ်မှတ်ရန် (၁-၇-၉၁) နေ့သို့ ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ပြုခဲ့”	(၃/၉၁) ကော်မရှင် အစည်းအဝေ
၂၉-၁၂-၉၂	“ပထမအရစ် US$ ၂ သိန်း ပေးသွင်းပြီးနောက် ဒုတိယအရစ် US$ (၃) သိန်းကို ၉၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာကုန်အထား၊ နောက်လကုန်အထိ ဆိုင်းငံ့ခွင့်ပြုရန် တောင်းဆိုထားချက်ကို သဘောတူခွင့်ပြုခဲ့ပြီး နောင်ကာလများအတွက် မြေငှားရမ်းခများကို နှစ်စဉ် ဇူလိုင်လတွင် တစ်ရစ်တည်း ပေးသွင်းစေ ရန်” ဆုံးဖြတ်ခဲ့	(၉/၉၂) ကော်မရှင် အစည်းအဝေ
၂၄-၉-၉၃	“(က) ၁၉၉၃ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လတွင် ပေးချေရမည့် မြေငှားရမ်းခ US$ ၅ သိန်းကို နောက်ဆုံးအနေနှင့် အရေးအဖြစ် ဒီဇင်ဘာလတွင် ပေးသွင်းစေရန်၊ ထိုသို့ ပေးသွင်းသည့်အခါ ၇.၅ သိန်း ပေးစေရန်နှင့် (၁၉၉၄) ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လတွင် (၂.၅) သိန်းကို ပေးရန်၊ (ခ) ယခင်နှစ် မြေငှားရမ်းခ US$ ၇.၅ သိန်းကို (၁၉၉၃) ခုနှစ်၊ ဒီဇင် ဘာလတွင် ပေးသွင်းနိုင်ခြင်းမရှိပါက ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပေးထား သည့် လုပ်ငန်းခွင့်ပြုမိန့်ကို ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းရန်” ဆုံးဖြတ်	(၉/၉၃) ကော်မရှင် အစည်းအဝေ

၂၆-၁၂-၉၇	Mr. Prasit သည် ကာချုပ်ပါ အရ မြေငှားရမ်းခ တစ်နှစ်လျှင် (၅၁) သိန်း အပြင် ဖြင့် ပေးသွင်းခဲ့ရာ (၁၉၉၅) ခုနှစ်တွင် ကျန် ဒေါ်လာ (၁.၆၅) သန်း ပေးသွင်း နိုင်ခဲ့ပြီး ဖြစ်သည်။ “ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်မည့်ရက်ကို (၁.၁.၉၉) ရက်နေ့သို့ ပြောင်းရွှေ့ သတ်မှတ်ပေးပါရန် နှင့် မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန် ဒေါ်လာ (၁.၆၅) သန်း ကို အရစ်ကျ ပေးသွင်းခွင့် ပြုပါရန် တင်ပြလာပါ ” နှင့်ပြုခဲ့	(၂၁/၉၇) MIC အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်
၃၀.၉.၉၈	“ Mr. Prasit ၏ မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန် ဒေါ်လာ (၁.၆၅) သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်းကို ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါရန် ထောက်ခံ တင်ပြ ”	ဟိုတယ်/ခရီး ဝန်ကြီးဌာန ၁၈ ၈ ၉၈, (၂၁(၂၃)၂၈)
၂၃ ၁၀.၉၈	“ ရွှေတြိဂံ အပန်းဖြေ ဟိုတယ်စီမံကိန်း မှ မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန် ကင်း လွတ်ခွင့် ပြုပါရန် တင်ပြခြင်း ” အပေါ် “ ရွှေတြိဂံ အပန်းဖြေ ဟိုတယ်စီမံ ကိန်းမှ ပေးသွင်းရန် ကျန်ရှိသည့် မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန်များကို တစ်နှစ် လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅၀) သန်းအစား US$ (၀.၂၅) သန်း အဖြစ် လျှော့ချပေးရေးရန် ”	၁၉/၉၈ ကော်မရှင် ဆုံးဖြတ်ချက်
၂၄-၁၁-၂၀၀၀	“ ဟိုတယ် တရားဝင် ဖွင့်ရက်ကို (၁-၁-၉၉) အစား (၁-၁-၂၀၀၁) သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန် နှင့် မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန် US$ ၁.၄၇၅ သန်း ကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုပါရန် တင်ပြခြင်း အပေါ် “ သတင်းအချက်အလက် ပြည့်စုံစွာဖြင့် TC သို့ အဆင့်ဆင့်တင်ပြရန် ”	၃၇/၂၀၀၀ MIC Decision
၂၁.၁၂.၂၀၀၀	“ ရွှေတြိဂံ အပန်းဖြေ ဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်မည့် နေ့ရက်ကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေး နှင့် မြေငှားခများကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြ ခြင်း ကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ ခွင့်မပြုကြောင်း၊ အမှာစာကို ပြန်လည်ရုပ် သိမ်းခွင့်ပြုကြောင်း ”	(၁၆/၂၀၀၀) TC-Decis
၁၀.၁.၂၀၀၁	“ Hotel ဖွင့်ပွဲအား (၂၂.၁-၂၀၀၁) တွင် ကျင်းပမည်ဖြစ်ကြောင်း ”	ဟိုတယ်/ခရီး ဝန်ကြီးဌာန ၁၈ ဃ ၂၀၀၁ ၁၃၁
၅-၇-၂၀၀၁	“ ရွှေတြိဂံ ဟိုတယ် တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေး နှင့် မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေး ကိစ္စမှာ TC မှ ဆုံးဖြတ်ထား သော ကိစ္စဖြစ်၍ ဟိုတယ်/ခရီး ဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးကိုယ်တိုင် TC အစည်းအဝေးတွင် ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပါက TC သို့ တင်ပြလမ်းညွှန် မှုခံယူရန် ”	၂၂/၂၀၀၁ MIC

၆-၂-၂၀၀၂	"ပိုက်လိုင်းတာဝန်ဝင်မှုရက်ကို (၁-၁-၂၀၀၃) ရက်နေ့ အဖြစ်သတ်မှတ် ပေးခဲ့ပါသည်။ (ပိုက်လိုင်း/အိုး လိုင်းများမှ ငွေကြေးရှုံးခံ ငွေကြေး များ တစ်ပြည်သည့်တာနှင့် ပူးတွဲတင်ပြသောအုံး ဖြတ်ပြန်လာရ သို့ရှိရ)	၃/၂၀၀၂ TC အစည်းအဝေး
၂၀-၅-၂၀၀၂	"ငွေကြေးရှုံးခံနှုန်းကို TC မှ အတည်ပြုပြီး ပြည်သည့် တာဝန်ဝင် မှုပြုရက်ဖြစ်သော (၁-၁-၂၀၀၃) ရက်ထိ US $ ၂၀.၅ သိန်း နှုန်း ကောက်ခံရန်၊ ထိုရက်နောက်ပိုင်း US $ ၅ သိန်းနှုန်း ကောက် ခံရန်"	၁၆/၂၀၀၂ MIC

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ရုံးအမှတ် (၃၃)၊နေပြည်တော်

စာအမှတ်၊ဂျေ-ပီ/အယ်လ် (၂၆၃)

ရက်စွဲ၊၂၀၁၄ခုနှစ်၊ဇန်နဝါရီလ ၂၇ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **Golden Triangle Paradise Resort Hotel မှ နှစ်စဉ် မြေငှားရမ်းခများ ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်မှုကြောင့် B.O.T စာချုပ်ရပ်စဲခြင်းနှင့် ဟိုတယ်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ရေးအတွက် ဥပဒေကြောင်းအရ ဆောင်ရွက်ရန်နည်းလမ်းကို အကြံပြုပေးပါရန်ကိစ္စ။**

ရည်ညွှန်းချက်။ ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ (၂၉-၁၀-၂၀၁၂) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊၂ (၅) ၁၄-၄၈ /နပတ(၅၅၃)

၁။ Golden Triangle Paradise Resort Hotel မှ ပေးရန်ကျန်ရှိသော နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခများကို ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်မှုကြောင့် B.O.T Contract ရပ်စဲရေးအတွက် Legal Notice ပေးပို့ရန်အတွက်မူလ B.O.Tစာချုပ်နှင့်တကွပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံးသို့တင်ပြခဲ့ရာရည်ညွှန်း ချက်ပါစာဖြင့် သဘောထားပြန်ကြားထားရှိခဲ့ပါသည်။ ယင်းသဘောထားမှတ်ချက်ကို ပူးတွဲ (၁)ဖြင့် တင်ပြပါသည်။

၂။ ၎င်းကုမ္ပဏီသည်(၃၁-၁-၂၀၁၃)ရက်နေ့အထိကြွေးပေးဆပ်ရန်ဆက်လက်ပျက်ကွက်ခဲ့၍ ကြွေးပေးဆပ်ရေးအစီအစဉ်များနှင့်တကွ (၃၁-၃-၂၀၁၄) ရက် နေ့နောက်ဆုံးထား၍ ကြွေးကျန်ဖြစ်ပေါ်ပါက B.O.T Contract ရပ်စဲရန် သဘောတူကြောင်း Side Letter Agreement ကို မူလစာချုပ်ဝင် Mr.Prasit Pothasuthonနှင့် (၂၉-၃-၂၀၁၃) ရက်နေ့က ရေးထိုးထားရှိပါ သည်။ အဆိုပါ Side Letter Agreement ကို ပူးတွဲ (၂)ဖြင့်တင်ပြပါသည်။

၃။ သို့ရာတွင် သဘောတူထားသော ကြွေးကျန်ပေးဆပ်မည့် အစီအစဉ်အတိုင်း ပေးဆပ်မှု မရှိဘဲ ဆက်လက်ပျက်ကွက်ခဲ့ပါ၍ သတ်မှတ်ကာလအတွင်း မပေးသွင်းပါက B.O.T စာချုပ်ကို ဥပဒေကြောင်းနှင့်အညီ ရပ်စဲရေးဆောင်ရွက်သွားမည်ဟု ဖော်ပြပါရှိသော Notice to Settle the Outstanding Land Lease Rental Fee of Golden Triangle Paradise Resort Hotel ကို

(၁၂-၈-၂၀၁၃) ရက်နေ့တွင် Mr.Prasit Pothasuthon သို့ပေးပို့ခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။ ယင်းအကြောင်းကြားစာကို ပူးတွဲ (၃) ဖြင့်တင်ပြပါသည်။

၄။ ယခုအခါတွင်ကြွေးများကိုဆက်လက်ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်လျှက်ရှိပြီး (၃၁-၁၂-၂၀၁၃) ရက်နေ့အထိ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၆.၇၉၀)သန်း ပေါ်ပေါက်နေ၍ B.O.T Contract ရပ်စဲခြင်း၊ဟိုတယ်ကို နိုင်ငံတော်မှ ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်းများကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ဆက်လက်တင်ပြဆောင်ရွက်လိုပါသောကြောင့် ဥပဒေကြောင်းအရ ဆောင်ရွက်ရမည့်နည်းလမ်းကို အကြံပြုပေးပါရန် မူလ B.O.T Contract ပူးတွဲပေးပို့၍ ထပ်မံမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

(အောင်ဇော်ဝင်း)
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မိတ္တူကို-

- မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
- ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၊ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး
နေပြည်တော်

စာအမှတ်၊ ၂(၅) ၁၄ - ၄၈ /နပတ(၅၅၃)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ Golden Triangle Paradise Resort Hotel မှ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခ ကြွေးကျန်များ ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်နေခြင်းကြောင့် B.O.T Contract စာချုပ်ရုပ်စဲရေး Legal Notice ပေးပို့ရန်ကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက်။ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန၏ ၆-၉-၂၀၁၂ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ဂျေ-ပီ/အယ်လ် (၁၄၄၅)

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံအခြေစိုက် Vitavas International Co.,Ltd သည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် Golden Triangle Paradise Resort Hotel အမည်ဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာ့ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလုပ်ငန်းနှင့် ၁၉-၁-၁၉၉၈ ရက်နေ့တွင် B.O.T စာချုပ်ချုပ်ဆို၍ ၁-၁-၂၀၀၁ နေ့မှ စ၍ ဆောင်ရွက်ခဲ့ရာ ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဩဂုတ်လအထိ မြေငှားခကြွေးကျန်များပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်လျက် ရှိသဖြင့် B.O.T စာချုပ်အား ရုပ်စဲနိုင်ရေး Legal Notice ထုတ်ပြန်ရေးအတွက် ပြုစုထားသော Legal Notice (မူကြမ်း) အပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် မေတ္တာရပ်ခံလာသည့် ကိစ္စဖြစ်ပါသည်။

၂။ ပေးပို့လာသော ရည်ညွှန်းချက်ပါစာနှင့် ပူးတွဲပေးပို့လာသော B.O.T စာချုပ်မိတ္တူတို့ အပေါ် ဥပဒေအကြောင်းအရ လေ့လာစိစစ်ရာ အောက်ပါအတိုင်းတွေ့ရှိရပါသည် -

(က) B.O.T စာချုပ် မိတ္တူ၏ chapter II The form of Co-operation Para . 7 အရ ဆောက်လုပ်ရေးကာလ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ်၊ စီမံဆောင် ရွက်နေစဉ် ကာလအတွင်း Mr.Prasit မှ တာဝန်များကို ထမ်းဆောင်နိုင်ခြင်း

မရှိပါ က ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းများမှအပ ကျန်ပစ္စည်းများကို ဟိုတယ်နှင့် ခရီးဦးစီးဌာနသို့ လွှဲပြောင်းပေးရမည် ဖြစ်ပါသည်၊

(ခ) ထို့အပြင် B.O.T စာချုပ် မိတ္တူ၏ Chapter V.Responsibilities of Mr.Prasit အရ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခနှင့် လိုအပ်သည့် အခွန်များကို ပျက်ကွက်မှုမရှိ မှန်မှန် ပေးရန် တာဝန်ရှိမည်ဖြစ်ပါသည်၊

(ဂ) သို့ရာတွင် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာအရ Mr.Prasit သည် ထိုတာဝန်များကို ပျက်ကွကပ်နေကြောင်း တွေ့ရှိရပြီး၊ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးဉပဒေနှင့်အညီ လုပ်ငန်းလိုင်စင်ပြန်လည် ရုပ်သိမ်းမှုဖြင့် အရေးယူပြီး ကြွေးကျန်များတောင်းခံ သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရပါ သည်၊

(ဃ) အထက်ရည်ညွှန်းချက်ပါစာအရ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးဉပဒေနှင့်အညီ အရေးယူဆောင်ရွက်သော်လည်း ပေးရန်ရှိသည့် ကြွေးကျန်များဆက်လက်ပေး သွင်းရန် ဆက်လက်ပျက်ကွက်နေပါက မူလ B.O.T Contract ရုပ်စဲရေးအတွက် ဆောင်ရွက်လိုကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရပါသည်၊

(င) သို့ရာတွင် B.O.T စာချုပ် မိတ္တူ၏ Chapter VII Termination and Extension of the contract အရ စာချုပ်သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမှီ အကြောင်းကိစ္စတစ်ခုခု ကြောင့် စာချုပ်ကို ရုပ်စဲလိုပါက စာချုပ်ဝင်နှစ်ဦးနှစ်ဖက်တို့၏ သဘောတူညီချက် ဖြင့် ရုပ်စဲနိုင်သည်ဟုဖော်ပြထားပါသဖြင့် စာချုပ်ရုပ်စဲရန် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူ ရန်လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ရည်ညွှန်းချက်စာနှင့် ပူးတွဲပေးပို့လာသော Notice for Termination ကို လေ့လာစိစစ်ရာ ဟိုတယ်ဆောက်လုပ်သည့် မြေနှင့်တကွ မြေပေါ်ရှိ အဆောက်အဦးများကို သတ်မှတ်ရက်အတွင်းဦးစီး ဌာနသို့ လွှဲပြောင်းအပ်နှံရန်နှင့် ယင်းသို့ လွှဲပြောင်းအပ်နှံခြင်းမပြုပါကတရားစွဲဆို ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ် ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်လိုအပ်မည်ဟု ယူဆပါသဖြင့် နို့တစ်စာ(မူကြမ်း)တွင် လိုအပ်သလို ဖြည့်စွက် ပေးလိုက်ပါသည်။

၄။ ယခုကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တရားစွဲဆိုရသည့်အဆင့်ရောက်ပါက အချိန်ကာလများတွင် ကြန့်ကြာနိုင်ဖွယ်ရာရှိပါ၍ အချိန်တိုကာလအတွင်း ပြီးပြတ်အောင် ဖြေရှင်းနိုင်မည့် နည်းလမ်းဖြစ်သော နှစ်ဖက်သဘောတူစာချုပ်ရုပ်စဲခြင်း နည်းလမ်းကို ဦးစားပေးကျင့်သုံးသင့်သည်ဟု ယူဆပါသည်။

၅။ ယခုကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်နှင့် ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီတို့သို့ ဦးစွာတင်ပြ၍ လမ်းညွှန်မှုခံယူပြီးနောက် အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ရယူဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း အကြံပြုပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ဦး၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

Side Letter Agreement to
Build, Operate and Transfer Contract
Between
Myanmar Hotels and Tourism Services
And
Vitavas International Co., Ltd
For the Construction, Operation and Transfer of
the Golden Triangle Paradise Resort
signed on 19th January 1990

The Side Letter Agreement is signed on the ..29th. day of ...March.., 2013, in Nay Pyi Taw between The Myanmar Hotels and Tourism Services, Ministry of Hotels and Tourism and the Vitavas International Co., Ltd in connection with the Project of Golden Triangle Paradise Resort on 1000 acres at Meng Phong (KA), Tachileik Township, Shan State Region.

Vitavas International Co., Ltd as responsible to settle the outstanding Land Lease Rental for Golden Triangle Paradise Resort as at 31st January 2013 totals US$ 5.470 million (United Stated Dollar Five Million, Four Hundred and Seventy Thousand only) to Myanmar Hotels and Tourism Services.

It is hereby agreed and understood as follows;

1. Vitavas International Co., Ltd agrees to pay the first 50% (Fifty) of abovementioned outstanding Land Lease Rental Fee of Golden Triangle Paradise Resort amounting to USD 2.735 million (United Stated Dollar Two Million, Seven Hundred and Thirty Five Thousand only) accumulated up to 31st January 2013 to Directorate of Hotels and Tourism not later than 30th June 2013.

2. Vitavas International Co., Ltd agrees to pay the rest 50% (Fifty) of outstanding Land Lease Rental Fee amounting to USD 2.735 million (United Stated Dollar Two Million, Seven Hundred and Thirty Five Thousand only) accumulated up to 31st January 2013 to Directorate of Hotels and Tourism not later than 31st March 2014.

3. If Vitavas International Co., Ltd fails to settle the outstanding payment identified in above clause (1) and (2), Vitavas International Co., Ltd shall pay the fine which shall be 10% (ten percent) on outstanding amount of land lease rental in addition to the settlement of outstanding land lease rental.

29-3-13

Golden Triangle

4. If Vitavas International Co., Ltd fails to settle the outstanding land lease rental and fine identified in above clause (1), (2) and (3) by 31st March 2014, B.O.T Contract between Myanmar Hotels and Tourism Services and Vitavas International Co., Ltd for the construction, operating and transfer of Golden Triangle Paradise Resort and the Lease Agreement which were signed on 19th January 1990 . shall be terminated by the Myanmar Hotels and Tourism Services and legal action will be taken for all the breaches of Vitavas International Co., Ltd in accord with the terms and conditions contained in B.O.T Contract.
5. This Agreement is to supplement to the Build, Operate and Transfer Contract between Myanmar Hotels and Tourism Services and Vitavas International Co., Ltd for the Construction, Operation and Transfer of the Golden Triangle Paradise Resort signed on 19th January1990.
6. This Agreement shall form an integral part of the B.O.T Contract and the Lease Agreement.
7. This Agreement shall be effective on the date of signing by both parties.
8. All other terms and conditions specified in the original B.O.T Contract and the Lease Agreement shall remain unchanged and be in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have set their hands and sealed, signed and delivered on 29th March ,2013.

Signed by
for and on behalf of the
Myanmar Hotels and Tourism Services

U Aung Zaw Win
Director General
Directorate of Hotels and Tourism
Date 29th.3.2013
In Presence of

U Han Tun
Managing Director
Myanmar Hotels and Tourism Services

Signed by
for and on behalf of the
Vitavas International Co., Ltd

Mr.Prasit Pothasuthon
Chairman

Date 29.3.2013
In Presence of

Ms. Jerawat Anupwattam
Managing Director
Vitavas International Co. Ltd.

Golden Triangle



Ministry of Hotels and Tourism
Directorate of Hotels and Tourism
Building No. (33), Nay Pyi Taw
Republic of the Union of Myanmar

Tel: 067- 406461, 406135
Email: dg.dht@mptmail.net.mm

Letter No: J-P / S (164)
Date: 12th August, 2013

Mr. Prasit Pothasuthon
Chairman
Vitavas International Co., Ltd.

VITAVAS POTHASUTHON
26th August 2013

Dear Mr. Prasit Pothasuthon.

Subject : **Notice to Settle the Outstanding Land Lease Rental Fee of Golden Triangle Paradise Resort Hotel.**

Myanmar Hotels and Tourism Services (M.H.T.S) and you, Vitavas International Co., Ltd had signed the B.O.T Contract on 19th January 1990 for leasing the land, to develop and operate the Golden Triangle Paradise Resort Hotel with an investment amounting to US$ 10 (Ten) Million.

You had performed official opening on 1st January 2001.

Under the terms of the Contract, namely Chapter V (19) of the B.O.T Contract, you are responsible to pay the annual Land Lease fee to M.H.T.S without fail.

However, you have been non - observant of the above terms and as a result the payment by you of US$ 5.891 Million (United State Dollar Five Million Eight Hundred and Ninety One Thousand only) has accumulated as of 30th June 2013, which remains unpaid to date. Several reminders have been issued, but without avail.

In this connection, you are legally noticed to settle the abovementioned outstanding land lease rental fee of US$ 5.891 million not later than 31st March 2014.

If you fail to settle the said outstanding land lease arrears in the manner as stated in above paragraph, the Directorate of Hotels and Tourism will take the action to

J. Anupanvattana
JIRAWAT ANNUPANVATTANA
26 AUGUST 2013

terminate the BOT Contract and Lease Agreement in accordance with the legal advice of Union Attorney General Office.

With best wishes,

(Aung Zaw Win)
Director General

CC.

-Ministry of Hotels and Tourism

-Mr. Jerawat Arnupavatham, Executive Director Vitavas International Co.,Ltd.

20.8.13

contract

CONFIDENTIAL



BUILD, OPERATE AND TRANSFER CONTRACT BETWEEN MYANMAR HOTELS AND TOURISM SERVICES AND MR. PRASIT POTHASUTHON OF VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LTD., FOR THE CONSTRUCTION, OPERATION AND TRANSFER OF GOLDEN TRIANGLE PARADISE RESORT.

CONFIDENTIAL

UILT, OPERATE AND TRANSFER CONTRACT BETWEEN MYANMAR HOTELS ND TOURISM SERVICES AND MR. PRASIT POTHASUTHON OF VITAVAS NTERNATIONAL COMPANY LTD. FOR THE CONSTRUCTION AND OPERATION F GOLDEN TRIANGLE PARADISE RESORT

CHAPTER I. GENERAL PRINCIPLES

. Myanmar Hotels and Tourism Services of the Ministry of rade of the Union of Myanmar (Hereinafter referred to as M.H.T.S.) s a fully authorized enterprise to negotiate and conclude contract ith foreign companies to build and operate hotels in Myanmar. r. Prasit Pothasuthon (Hereinafter referred to as Mr. Prasit) s the chairman of Vitavas International Company Ltd. which is private company in Bangkok, in the Kingdom of Thailand.

. M.H.T.S.will lease the land and Mr. Prasit agrees to build n that land a deluxe 200 rooms or over international class hotel amed "Golden Triangle Paradise Resort Hotel." (Hereinafter re-erred to as the Resort.)

3. M.H.T.S. and Mr. Prasit agree that Mr. Prasit shall build, operate and manage the above mentioned hotel for 30 years and then transfer the total assets of the Resort (including the building) to M.H.T.S.

CHAPTER II.THE FORM OF CO-OPERATION

4. M.H.T.S. shall lease to Mr. Prasit approximately 1000 acres tract of land situated in the Union of Myanmar and located at the confluence of the Mekong and Ruak rivers which contains the authentic Golden Triangle for a period of 30 years.

5. Mr. Prasit shall build,at his sole expense (estimated at US$ 10 million) a deluxe 200 rooms or more international class hotel with recreations and facilities and then operate and manage for 30 years and at the end of 30 years operation, shall transfer the whole assets including the Resort itself to M.H.T.S.

6. The Golden Triangle Paradise Resort will include the followings:-

- a luxurious and exquisite 4000sq.m.clubhouse,suitable for international conferences, trade exhibitions, banquets, dances and etc.
- other first class entertainment facilities,including minitheatre, games room, snooker parlour etc.within the legal framework of the Union of Myanmar.
- a large assortment of variously style bungalows and V.I.P lodges.
- a fine 18 hole golf course.
- other outdoor sporting facilities, including a large swimming pool, lighted tennis courts, jogging courses and natural trails.

- a well-equipped health club with sauna, steam room, fitness and massage facilities.
- a heliport and airstrip.(with the consent from the department of Civil Aviation of the Union of Myanmar.)
- delightful speciality restaurants, bars, lounges and a lively entertainment complex.

7. In the event that, during the construction period or any time during the operation and management period, Mr Prasit cannot carry out his responsibility, all the assets except movable properites such as cars, motor boats etc., concerning the Resort shall be transferred to M.H.T.S.

8. In case of destruction or loss of buildings and structures even if caused by force majeure, Mr. Prasit's right of reconstruct and management on the above mentioned land shall not be extinguished.

chapter III. PAYMENT TERMS FOR THE LEASE OF LAND

9. Mr. Prasit shall pay M.H.T.S.for the lease of above mentioned land in the following schedule.

For First Ten years	-US$ 0.5 million yearly for Ten years
For Second Ten years	- US$1.25 million yearly for Ten years
For Third Ten years	- US$ 1.5 million yearly for Ten years

Total amount of payment for 30 years will be US$ 32.5million (U.S.Dollar Thirty Two and half million).
Commencement of payment shall be effective from 1st January 1991.

Chapter IV. RESPONSIBILITIES OF M.H.T.S.

10. M.H.T.S.shall lease the above mentioned land to Mr.Prasit so that Mr. Prasit shall build a 200 rooms hotel.

11. M.H.T.S. shall provide the necessary detailed map of the leased land to Mr. Prasit and Mr. Prasit must not sub-lease the land to the third party without having prior consent from M.H.T.S.

12. M.H.T.S. shall, with coordination from local authorities, take necessary measures to provide security outside of the leased land to ensure the smooth operation of the Resort.

13. M.H.T.S.shall open the Border Check Point at the appropriate area at the Myanmar side to issue the Temporary Border Pass to the guests of the resort including Thai and foreign nationals.Temporary Border Pass issusing office will be opened for 24 hours for the convenience.There will be fixed rate for the Temporary Border Pass.The fees for the Thais and foreign nationals will be charged at different rates. At the beginning the fees for the

Thais will be no higher than the rates prevailing at the Border at the time of getting permit from FIC. The rates for foreigners other than Thais will be charged at approximately (3) US dollars which will be adjusted periodically by mutual agreement.

14. M.H.T.S. will see to it that Resort shall be free from foreign exchange control and the Resort guests crossing the Thai border shall also be free from foreign exchange control, customs duties and other taxations within the Resort.

15. M.H.T.S. shall see that all the exemptions and reliefs from taxes allowed by the Union of Myanmar Foreign Investment Law will be granted for the Resort.

16. After signing this agreement, M.H.T.S. shall allow the working crew of Mr. Prasit to inspect the site and to start the construction procedures such as Feasibility Study and detailed survey, site/land preparation, preconstruction activities etc. without any delay.

17. Also M,H,T.S. will see that a formal request is made to the Ministry of Interior of Thailand through the Governor of Chiengrai Province for cooperation to set up the necessary border check point on Thailand side.

18. M.H.T.S. shall not grant permission to the other parties undertaking a new activity in competition with Mr. Prasit within fifty miles (80 kilometres) from the resort in the Golden Triangle Border area, in order to ensure that no comparable activity will be carried out to become prejudicial directly to the right and interest of Mr. Prasit.Any operations by the M.H.T.S.ie. the Union of Myanma and or any state organisation other than J.V with foreign companies will be permitted.

CHAPTER V. RESPONSIBILITIES OF MR. PRASIT

19. In the above mentioned leased land, Mr. Prasit shall build, operate and manage a deluxe 200 rooms or over international class hotel and shall pay the annual land lease fee and necessary taxes regularly to M.H.T.S. without fail .

20. When building the resort, any building or other structures of a permanent nature shall not be built within a radius of ten metres from a Boundary Reference Pillar. Also it must be observed that each Boundary Reference Pillar shall be visible from the preceding one and from the one following, which means that buildings or other structures of a permanent nature shall not be built in the intervals of any two pillars.

21. Mr. Prasit shall use as much as possible the local Myanmar labour whenever feasible and also whenever expertise of professiona management is not needed.

22. Mr. Prasit shall, if necessary, set up dieseldriven power generator and artesian wells. Also Mr. Prasit shall bring in those utilities necessary for the Resort Project from Thailand.

23. Mr. Prasit shall place the construction according to the plan which is already agreed by M.H.T.S. and if necessary, will in consultation and agreement with M.H.T.S., modify to more modern structure to be in harmony with Myanmar architecture whenever time permits to make it more convenient to the guests.

24. Mr. Prasit shall have the right to sub-contract part of its construction, operation and management of the Resort.

25. In case of demise of Mr. Prasit, all the rights (assets and liabilities) of this contract shall be inherited by the descendants in accordance with the Thai Law.

CHAPTER VI. OPERATION MANAGEMENT

26. The Resort is expected to be opened officially on the first day of January 1991. Mr.Prasit shall operate and manage the Resort for 30 years effective from the official opening date.

27. M.H.T.S. and Mr. Prasit agree that even before the Resort is completely finished and officially opened, Mr. Prasit shall be allowed to manage and run whatever facilities constructed, part by part or partially.

28. The resort will charge only in foreign currency to the Resort guests for the facilities and services rendered by the Resort. Proper books of accounts of the Resort will be kept at Mr. Prasit's office in Bangkok.

29. As for auditing, mutually approved and internationally accepted Auditors can check those Account Books on the basis of one fiscal years. Also M.H.T.S.officials of maximum three persons shall make a trip to Bangkok for that purpose twice a year. All the expenses of maximum three officials incurred shall be borne by the management of the Resort.

CHAPTER VII. TERMINATION AND EXTENSION OF THE CONTRACT

30. By the end of the lease period, that is 30 years of operation of the resort, this contract will be terminated and the total assets including the resort shall be transfered to M.H.T.S. If, by that time, any party wishes to extend the contract, the contract can be negotiable and to be renewed with mutually agreed terms and Mr. Prasit will be given the first priority to negotiate and renew the contract.

31. If for any reasons, M.H.T.S. and Mr Prasit desire to terminate the contract by mutual aggrement before the expiry of the terms of the contract, both partners shall jointly submit an application for termination of the contract to Foreign Investment Commission in accordance with provisions of chapter 7 para 14 of the procedures relating to Union of Myanmar Foreign Investment Law.

CHAPTER VIII. MISCELLANEOUS MATTERS

32. This contract will come into effect after issue of permit from the Foreign Investment Commission of the Union of Myanmar.

33 Any amendments to this contract should be made in writing and signed jointly by the authorized representatives of both parties and be submitted to the Foreign Investment Comission of the Union of Myanmar for approval. Such amendments shall then become integral parts of this contract upon approval.

34. No party shall, without the prior written consent of the other party, transfer to a third party any rights or obligation of this contract.

CHAPTER IX. LEGAL ADDRESS AND AUTHORIZED REPRESENTATIVES

19-1-90

U THAW-DA SEIN.
MANAGING DIRECTOR
MYANMAR HOTELS AND TOURISM SERVICES
77-91, SULE PAGODA ROAD, YANGON,
UNION OF MYANMAR.

19-1-1990

MR. PRASIT POTHASUTHON
CHAIRMAN
VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LTD
589, PHRASUMEN ROAD PHANFA
BANGKOK, THAILAND.

Dated. 19 January 1990.

Appendix. A. Survey Map of the leased Area (Goldan Triangle).
B. Construction Plan of the said Resort.
C.

အကြောင်းအရာ။ ။ Golden Triangle Paradise Resort Co., Ltd. ကိစ္စ ။

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံ Vitavas International Co., Ltd.(Vitavas)မှ ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် Golden Triangle Paradise Resort Hotel အားနိုင်ငံတကာအဆင့်မီဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်၍ ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားငွေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ကော်မရှင်မှ (၁၉-၁-၉၄) ရက်စွဲပါခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ ၀၁၆/၉၀ဖြင့်ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

၂။ မြေငှားကာလမှာ နှစ်(၃၀)ဖြစ်ပါသည်။ မူလစာချုပ်အရ မြေငှားရမ်းခအဖြစ် ပထမ(၁၀)နှစ်အတွက်တစ်နှစ်လျှင်အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၅)သန်း၊ ဒုတိယ(၁၀)တွင်တစ်နှစ်လျှင်အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၂၅)သန်း၊ တတိယ(၁၀)နှစ်အတွက်တစ်နှစ်လျှင်အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၅)သန်း ပေးသွင်းရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဟိုတယ်ကို(၁-၇-၉၁)ရက်နေ့တွင်စတင်ဖွင့်လှစ်ရန်နှင့် မြေငှားရမ်းခကိုလည်း ယင်းနေ့မှစတင်ပေးချေရန်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ အဆိုပါလုပ်ငန်း၏ မူလအဆိုပြုချက်ပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၀)သန်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုစဉ်ကအခန်းပေါင်း ၂၀၀ ရှိဟိုတယ်တည်ဆောက်မည်ဟုပါရှိပါသည်။

၄။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို(၁-၁-၂၀၀၀) နေ့ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန်အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၄၇၅)သန်း ကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် ကော်မရှင်မှတဆင့်(၂၁-၁၂-၂၀၀၀)တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီအစည်းအဝေး(၁၆/၂၀၀၀)သို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။ အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

"- ဟိုတယ်တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့် နေ့ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေး နှင့် မြေငှားခများကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေး တင်ပြခြင်းကိစ္စကိုခွင့် မပြုကြောင်း အမှာစာကိုပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခွင့်ပြုကြောင်း"

၅။ တဖန်ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ ပင်ဟိုတယ်ဖွင့်ရက်ကို (၁-၁-၂၀၀၁) နေ့အဖြစ်သတ်မှတ်ပေးရန် ကြေးကျန် အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၁,၀၂၅) သန်း ကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြလာသဖြင့် (၅-၇-၂၀၀၁) ရက်နေ့တွင်ကျင်းပသည့် ကော်မရှင်၏ (၂၂/၂၀၀၁) အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။ အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါ အတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

“ရွှေတြိဂံဟိုတယ်တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေး ကိစ္စမှာကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကောင်စီမှဆုံးဖြတ်ထားသောကိစ္စဖြစ်၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား လာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီး ကိုယ်တိုင်ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီအစည်းအဝေး တွင်ရှင်းလင်း မည်ဖြစ်ပါက၊ ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကောင်စီအစည်းအဝေးသို့တင်ပြလမ်းညွှန်မှု ခံယူရန်”

၆။ (၆-၂-၂၀၀၂) ရက်နေ့တွင်ကျင်းပသည့်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကောင်စီ အစည်းအဝေး (၃/၂၀၀၂) မှဟိုတယ်တရားဝင်ဖွင့်ရက်ကို (၁-၁-၂၀၀၃) နေ့အဖြစ်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ပါသည်။ (ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာနမှ မြေငှားရမ်းခ မြေကျန်များ တင်ပြသည့်စာနှင့်ပူးတွဲတင်ပြ သောဆုံးဖြတ်ချက်များ အရသိရှိရပါသည်)၊ Golden Triangle Paradise - ဟိုတယ် မြေငှားခ ကြေးကျန်နှင့်ပတ်သက်၍ (၂၀-၅-၂၀၀၂) ရက်တွင်ကျင်းပ သော (၁၆/၂၀၀၂) ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ မြေငှားရမ်းခနှုန်းကို ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒ ကောင်စီမှအတည်ပြုပြီး ဖြစ်သည့်တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ဖြစ်သော (၁-၁-၂၀၀၁) နေ့အထိ US$ ၂.၅ သိန်းနှုန်း ကောက်ခံရန်ထိုနေ့နောက် ပိုင်း US$ ၅ သိန်းနှုန်း ကောက်ခံရန်ဟုဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း – ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ရက –၇ (ဂ/၂၀ / ၂၀၀၀ (၃၀၉၇) ။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၉ ရက် ။

ဝန်ကြီး
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန၊

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့် နေ့ရက်ကိုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခများ ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်း ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ၅-၁၀-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁ဂဂ ၂၀၀/ (၂) (၂၅၆၇)

၁။ ရွှေတြိဂံနယ်မြေရှိ ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ် (Golden Triangle Paradise Resort Hotel) – ၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့အစား ၁-၁-၂၀၀၀ နေ့သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှါးခ ကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၁.၄၇၅ သန်းကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် တင်ပြချက်အား (၂၄-၁၁-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၃၇/၂၀၀၀) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီသို့ ဆက်လက်တင်ပြ လမ်းညွှန်မှုခံယူရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်အရ (၂၁-၁၂-၂၀၀၀) ရက်နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သော ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၆/၂၀၀၀) သို့တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့်၊ မြေငှားခများကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ခွင့်မပြုကြောင်း အမှာစာကိုပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခွင့်ပြုကြောင်း၊

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကုန်သွယ်မှုရုံး၏ ဧကောင်စီအဖွဲ့ ဒေသ ဝေး၏ ကျိုးဖြတ်ချက်ကိုထုတ်ပေးပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဦး ... (ကိုယ်စား)

(ဗိုလ်ချုပ်တင်ထွဏ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြား)

မိတ္တူကို -

- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
- ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ။

* ရေး * ၈-၁-၂၀၀၀။

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ရက - ၇(၈)/၂၀၁/၂၀၀၁ (၄၇၅-...

သို့ ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၇ ရက် ။

ဝန်ကြီး

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေကြိုဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေဌားခများကင်းလွတ် ခွင့်ပြုရေး တင်ပြလာခြင်း ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ၇-၆-၂၀၀၁ ရက်စွဲပါစာအမှတ် ၁၈ ၈ ၂၀၀၁/(၂) (၁၈၀၅)။

၁။ တာချီလိတ်မြို့နယ် ရွှေကြိုဂံ ဒေသတွင်တည်ဆောက်လျက်ရှိသော ရွှေကြိုဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၁ နေ့အဖြစ်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေဌားခကြွေးကျန်များကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီး ဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ကော်မရှင်သို့တင်ပြလာရာ (၅-၇-၂၀၀၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၂/၂၀၀၁ အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

ရွှေကြိုဂံဟိုတယ် တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေဌားခကြွေးကျန်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စမှာ ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီမှ ဆုံးဖြတ်ထားသော ကိစ္စဖြစ်၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးကိုယ်တိုင်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီအစည်းအဝေးတွင် ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပါက ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကော်မတီသို့တင်ပြလမ်းညွှန်မှုခံယူရန်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုအပ်သည်များကို ~~ဆောင်~~ဆက် လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန်အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

မိတ္တူကို - (၁) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
(၂) ရုံးလက်ခံ
(၃) မျှောစာတွဲ။

* ကော်၁၀၈၀၊ထ၁။

၈။	ရွှေကြက်ဝနှင့် မြေ ပရိတ်တော် ... တရားဝင် နှင့် လွှဲ ... ဖြင့်ဆောင် သတ်မှတ်ပေးရေး နှင့် မြေငှားခ များ ကောက်ခံ ... ပြုရေး တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ ဆုံးဖြတ်ချက် – ပရိတ် ... တရားဝင် နှင့် လွှဲ ... ဖြင့် ဆင် သတ်မှတ်ပေး ရေး နှင့် မြေငှားခ ကောက်ခံ ... ပြုရေး ကိစ္စ ... ... ဆုံးဖြတ် ... ... ကိစ္စ	၂၂.၇.၂၀၀၁ ၁ - ၇ - ၂၀၀၁ မြန်မာ ... ...

... မှတ်

လျှို့ဝှက်

၂၂/၂၀၀၁ ဇော်မြှင့်

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေတြိဂံဒေသပန်းခြံတည်ဆောက်ရေး ဝင်ငွေနှင့်အမြတ် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် ကြွေးငွေပေးချေရေးကာလ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုရေး တင်ပြခြင်း။

- ထိုင်းနိုင်ငံ Vitavas Int'l Co., Ltd (Vitavas) နှင့် ရွှေတြိဂံနယ်တွင် Golden Triangle Paradise Resort Hotel အား နိုင်ငံခြားသားပိုင်ငွေဖြင့် တည်ဆောက်ရန် ရာနှုန်းပြည့်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် လုပ်ကိုင်ခွင့် ဆောင်ရွက်ရန် ကော်မရှင်မှ (၁၉-၁-၉၀) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ ၁၀၆/၉၀ ဖြင့် ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

- ၁၉-၁-၉၀ ရက်နေ့တွင် နှစ်ဖက်သဘောတူ စာချုပ်ချုပ်ဆိုခဲ့ပြီး၊ စာချုပ်အရ မြေငှားကာလမှာ နှစ်(၃၀) ဖြစ်ပါသည်။ မြေငှားရမ်းခကို ပထမ(၁၀)နှစ် အတွက်တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၅)သန်း၊ ဒုတိယ(၁၀)နှစ်တွင် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၂၅)သန်း၊ တတိယ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၅)သန်း ပေးသွင်းရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ထိုသို့ ၁-၇-၉၀ ရက်နေ့တွင် စတင်မြေငှားရမ်းရန်နှင့် မြေငှားရမ်းခကိုလည်း ယင်းနေ့မှစ၍ ပေးချေရန်သတ်မှတ်ခဲ့ပါသည်။

- စာချုပ်ပါအတိုင်း မြေငှားရမ်းခကို တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၅)သန်း နှုန်းဖြင့် ပေးသွင်းခဲ့ရာ ၁၉၉၅ ခုနှစ်ကုန်အထိ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၆၅သန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီး၊ မြေငှားခကြွေးကျန်(၁.၃၅)သန်း နှင့် ၁-၁-၉၇ ရက်မှစ၍ ပေးရမည်ဖြစ်သော မြေငှားခ ဒေါ်လာ(၀.၂၅)သန်း ပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်း ပေးသွင်းရန်ကျန်ရှိနှင့် မြေငှားသက်တမ်း နှစ်(၃၀)ကို တိုးမြှင့်ပေးရန် ၁-၁-၉၉ နေ့အထိ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် (၂၆-၁၂-၉၇) ရက်နေ့စွဲပါ စာ(၂၀/၉၇) ဖြင့် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ကော်မရှင်မှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- မြေငှားခ ကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၆)သန်းကို ဦးစွာ ပေးသွင်းစေပြီး လုပ်ငန်း ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုကြောင်း နှင့် မြေငှားသက်တမ်း တိုးမြှင့်ပေးရေး ၁-၁-၉၉ ရက်နေ့အထိ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုကြောင်း၊

လျှို့ဝှက်

- ချိုးဖောက်မှုကြောင့်လည်းကောင်း ထိုသတ်ကိုမဖွင့်ဟဝင်နိုင်ပဲ၊ မြို့ဥပဒေး အကြွေး ကျန်ငွေ မေ ရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၆) သန်းကိုလည်း လွှတ်ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြခဲ့သဖြင့် ၂၃-၁၀-၉၀ ခွင့်ချင်း မပြုလုပ် သော ၈၉/၉၀ ကြိမ် ကိုသတ် တောင်မရှင်ငွေ [illegible] ငွေး မှ အောက် ပါအတိုင်း ဆုံး ဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- ပေးသွင်း ရန်ကျန်သည့် မြို့ဥပဒေး အကြွေး ကျန်ငွေး ကို မြို့ဥပဒေး ရင်း [illegible] တင်နှင့်ဗျင်က မေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၅) သန်းတ ပ အား မေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၂၅) သန်း နှုန်း ဖြင့်လွှတ်ချက် ပေး ချေရန်နှင့် ၁-၁-၉၉ ရက် နေ့မှ ဝင်၍ နှ ပေါင် မြို့ဥပဒေးရမ်းအတိုး မေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၅) သန်း နှုန်း ဖြင့် ပေး ချေရန်။

- တောင်မရှင်ဆုံး ဖြတ်ချက်အတိုင်း ထိုသတ်နှင့်ချီးသွား လာ ရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာနမှ (၃၀-၁၂-၉၉) ထိ မြို့ဥပဒေး အကြွေး ကျန်ငွေ မေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅) သန်း ကို တောင်း ခံခဲ့ကြောင်း၊ ထိုသတ်ကိုမဖွင့်နိုင် သေးပါလျှင်း (၃၀-၆-၂၀၀၀) ကထိ မြို့ဥပဒေး [illegible] မေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၁၅) သန်း ကို ပေးသွင်းခဲ့ပါကြောင်း၊ မြို့ဥပဒေး အကြွေး ကျန်ငွေ မေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅) သန်းတင်း လွှတ်ခွင့်ပြုရေး နှင့်ထိုသတ်ဖွင့်ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့မှ ၁-၁-၂၀၀၀ [illegible] ပေး ပါရန်ထိုသတ်ကုန်သွယ်မှုဌာ တောင်းဆိုလာခဲ့ရာ ၂၀-၁၂-၂၀၀၀ ခွင့် ချင်း မပြုလုပ် သော ကုန်သွယ်မှုဌာ တောင်မင်္ဂလာဆွေး [illegible] ၈၆/၂၀၀၀ မှ အောက် ပါအတိုင်း ဆုံး ဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- ထိုသတ်ရေး ဝင်မှုင့်ဟ [illegible] ရက်ပြင် [illegible] ပေး ရေး နှင့် မြို့ဥပဒေး အကြွေး တင်း လွှတ်ခွင့်ပြုရေး [illegible] ကို ခွင့်မပြုကြောင်း [illegible] ဆုံးဖြတ်ပြီး [illegible] ခွင့်ပြုကြောင်း၊

[illegible] ၂၀-၁-၂၀၀၀ [illegible] ၂၀၀၀ [illegible] ကြောင်း၊ ထိုသတ်မဖွင့်နိုင်မှု [illegible] ဒေါ်လာ ၀.၀ [illegible] ဒေါ်လာ (၂) [illegible] ပေးသွင်း [illegible]

လိုအပ်သလိုသုံးစွဲခွင့် ပေးနိုင်ပါရန် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး ဝန်ကြီး ဌာနမှ တင်ပြလာပါသည်။

(က) ဟိုတယ်မှငွေလွှဲသည့်နေ့ကို ၁-၁-၂၀၀၁ နေ့အဖြစ်သတ်မှတ် ပေးပါရန်နှင့်ယင်း နေ့မှစ၍ ဈေးကာလပေါက်ဈေး ရရှိရန်နှင့် နှင့်ညီ ဈေးနှုန်း ဝတ်တင် ပေးချေရမည့် နေ့အဖြစ်သတ်မှတ် ပေးပါရန်၊

(ခ) ၁-၁-၂၀၀၁ နေ့မတိုင်မီကာလအတွင်း ပေးသွင်းပြီး ဈေးနှုန်း ပါဝင်းအား မရိုက်ကန့် ဒေါ်လာ (၁.၈) သန်းကိုလည်း ရေးကာလ ပေးသွင်းသည့် ဈေးနှုန်းအတိုင်းသတ်မှတ် ပေးပြီး ပေးသွင်းရန်ကျန်ရှိသည့် ကြွေးကျန် မရိုက်ကန့် ဒေါ်လာ ၁.၀၂၅ သန်း ကိုလည်း လျှော်ခွင့်ပြုပါရန်၊

-- ကော်မရှင်မှလည်း ခွင့်ပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။



MIC ၆၉၅ / ၄/၁၀ DG 40 / 1/10/15



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၃၄ က ၂၀၁၃/နပတ/၆၆၅၂

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၃၀ ရက်

1-1303 / 1/10

သို့

ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟိုတယ်များမှ မြေငှားရမ်းခကြွေးကျန်ရရှိမှု အခြေအနေတင်ပြခြင်း။**

ရည် ညွှန်း ချက်။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၏ ၁၁-၄-၂၀၁၃ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၃၄ က ၂၀၁၃/နပတ/(၂၈၁၂)။

၁။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန လက်အောက်ရှိ ဖွင့်လှစ်ပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟိုတယ် (၁၉)လုံးမှ ၂၀၁၃ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလကုန်အထိ ဟိုတယ် (၁၀)လုံးမှ နှစ်ဟောင်းကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်းပေါင်း (၂၄.၅၅၄)သန်း ကြွေးကျန်ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ကြောင်း ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ကမ္ဘာလှည့်ခရီးသည်လုပ်ငန်းဖွံ့ဖြိုးလာပြီး၊ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းများလည်း တိုးတက်ကောင်းမွန်လာသဖြင့် ကြွေးကျန်ဖြစ်ပေါ်နေသည့် နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်မှုဟိုတယ် (၁၀)လုံးမှ အောက်ဖော်ပြပါဟိုတယ် (၅)လုံးမှာ ကြွေးကျန်များ အကြေ ပေးဆပ်ခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်-

(အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်းပေါင်း)

စဉ်	ဟိုတယ်အမည်	ရရန်ရှိ	ရရှိပြီး
(က)	Traders Hotel	၁.၄၂၈	၁.၄၂၈
(ခ)	Chatrium	၁.၃၉၀	၁.၃၉၀
(ဂ)	Sakura Tower	၁.၂၁၆	၁.၂၁၆
(ဃ)	Thiripyitsaya Sakura	၁.၆၄၆	၁.၆၄၆
(င)	Yangon International Hotel (MCG)	၀.၁၁၁	၀.၁၁၁
	စုစုပေါင်း	၅.၇၉၁	၅.၇၉၁

၃။ အလားတူကျန်ဟိုတယ်(၅)လုံးအား ကြွေးကျန်များပေးသွင်းနိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာဟိုတယ်များ၏ မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာများနှင့် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့မှတာဝန်ရှိ သူများအား နေပြည်တော်တွင် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးမှတွေ့ဆုံ၍ ကြွေးကျန်များရရှိရေး အတွက် ညှိနှိုင်းပြောကြားချက်အရ အောက်ပါဟိုတယ်(၅)လုံးမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၇၅၈)သန်းရရှိခဲ့သဖြင့် ၂၀၁၃ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ(၃၀)ရက်အထိ ကြွေးကျန်စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၇.၆၄၅) သန်းသာကြွေးကျန် ကျန်ရှိမည်ဖြစ်ပါသည်-

(အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်းပေါင်း)

စဉ်	ဟိုတယ်အမည်	ရရန်ရှိ	ရရှိပြီး	ကြွေးကျန်
(က)	Andaman Club Resort Hotel	၈.၃၄၉	-	၈.၃၄၉
(ခ)	Nawarat Hotel	၂.၃၅၅	၀.၅၂၅	၁.၈၃၀
(ဂ)	Golden Triangle Paradise Resort Hotel	၄.၄၇၉	-	၄.၄၇၉
(ဃ)	Seasons of Yangon International Airport Hotel	၀.၈၃၀	၀.၂၃၃	၀.၅၉၇
(င)	Victoria Entertainment Resort Hotel	၂.၃၉၀	-	၂.၃၉၀
	စုစုပေါင်း	၁၈.၄၀၃	၀.၇၅၈	၁၇.၆၄၅

၄။ အထက်အပိုဒ်- ၃ ပါ ဟိုတယ်(၅)လုံးမှ Seasons of Yangon International Airport Hotel မှာ လစဉ်အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၅၀၀၀၀)ပေးသွင်းနေပြီး၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလမကုန်မီ အကြေပေးသွင်းရန် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

၅။ Nawarat Hotel မှာ ယခင်ချုပ်ဆိုထားသော B.O.T Contract အား တရားဝင်ရပ်စဲ၍ ဆက်လက်လုပ်ကိုင်ရန် Accolade Nawarat Company Limited အမည်ဖြင့် နိုင်ငံသားပိုင်ကုမ္ပဏီအဖြစ် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုချက်ရရှိပြီးဖြစ်ပါသည်။ ကြွေးကျန်မှ ကနဦး အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၀၀)သန်းအား (၂၀-၈-၂၀၁၃)နေ့တွင် ပေးသွင်းခဲ့ပြီး ကြွေးကျန်များအပြီးသတ် ပေးချေမည့်အစီအစဉ်အရ (၂၇-၉-၂၀၁၃)ရက်တွင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၃၂၅)သန်း ထပ်မံပေးသွင်းခဲ့ပါသည်။ ဟိုတယ်မှကျန်ရှိသည့် ကြွေးကျန်များအား ဆက်လက်ပေးသွင်းရန် စီစဉ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

၆။ ကြွေးကျန်များပေးသွင်းရန်ခက်ခဲနေသည့် နယ်စပ်ဒေသရှိဟိုတယ်(၃)လုံးဖြစ်သည့် Andaman Club Resort Hotel ၊ Golden Triangle Paradise Resort Hotel နှင့် Victoria Entertainment Resort Hotel ဟိုတယ်တို့အား ၂၀၁၃-၂၀၁၄ဘဏ္ဍာနှစ်မကုန်မီ ကြွေးကျန်များပေးသွင်းရန် အကြိမ်ကြိမ်ခေါ်ယူညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်ပါက စာချုပ်ပါစည်းကမ်းချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားစာများ ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

၇။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ယခုကြွေးကျန်ဖြစ်ပေါ်နေသည့်ဟိုတယ် (၅)လုံးအား သတ်မှတ်ကာလ အတွင်း ပေးသွင်းနိုင်ရေး စဉ်ဆက်မပြတ် ကြပ်မတ်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သည်များညွှန်ကြားနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

၃၀.၉.၂၀၁၃

(ဦးဌေးအောင်)
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

မိတ္တူကို-

- ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
- ပြည်ထောင်စုစာရင်းစစ်ချုပ်ရုံး
- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်ထောင်စုစာရင်းစစ်ချုပ်ရုံး
- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

အစည်းအဝေးအစီအစဉ်(   )

အကြောင်းအရာ။ ရွှေတြိဂံ အပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင် ဖွင့်လှစ်ရမည့် နေ့ရက်ကို ပြင်ဆင် သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှား ခများကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်း ။

၁။	လုပ်ငန်းအမည်	Golden Triangle Paradise Resort Hotel
၂။	ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်နှင့်နေ့စွဲ	၀၁၆/၉၀ (၁၉-၁-၉၀)
၃။	စာချုပ်အရ ဟိုတယ် ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့နှင့် မြေငှားရမ်းခ	၁-၇-၉၁ - ယင်းနေ့မှစ၍ မြေငှားရမ်းခ စတင်ပေးချေရန်၊ -ပထမ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်း၊
၄။	ယခင် တင်ပြချက်	-မြေငှားခကြွေးကျန်နှင့် ဟိုတယ်စတင် ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ကို သတ်မှတ်ခွင့်ပေးပါရန် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြခဲ့သဖြင့် (၂၆-၁၂-၉၇) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပခဲ့သော ကော်မရှင်၏ (၂၁/၉၇) အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါ အတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ (က) မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်းကို ဦးစွာ ပေးသွင်းစေပြီးမှ လုပ်ငန်းကို ဆက်လက် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုကြောင်း၊ (ခ) မြေငှားသက်တမ်း နှစ်(၃၀)ကို ဟိုတယ်စတင် ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ သို့မဟုတ် ၁-၁-၉၉ နေ့အနက် စောရာ နေ့မှစ၍ စတင် သတ်မှတ်ခွင့် ပြုကြောင်း၊ -၂၃-၁၀-၉၈တွင် ပြုလုပ်သော၁၉/၉၈ ကော်မရှင် အစည်းအဝေးမှ (က)ပေးသွင်းရန်ကျန်ရှိသည့်မြေငှားခကြွေးကျန်များကိုတစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းအစား အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်းနှုန်းဖြင့် တွက်ချက်ပေးချေရန်၊ (ခ) ၁-၁-၉၉ရက်နေ့မှစ၍ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခကို အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းနှုန်းဖြင့် ပေးချေရန်။
၅။	ယခုတင်ပြချက်	ဟိုတယ် ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့အစား ၁-၁-၂၀၀၀ နေ့သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်၊
၆။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် အစည်းအဝေး	၂၄-၁၁-၂၀၀၀ ရက်နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် (၃၇/၂၀၀၀) အစည်းအဝေး

၃၉ ၁၄/၅/၅

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၇(ဂ)/၂၀၁/၂၀၀၀ (၂၅၄၃-၄)။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၅ ရက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ရွှေတြိဂံ အပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင် ဖွင့်လှစ်ရမည့် နေ့ရက်ကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ် ပေးရေးနှင့် မြေငှား ခများကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်း ။

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံ Vitavas International Co., Ltd. (Vitavas) မှ ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် Golden Triangle Paradise Resort Hotel အားနိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်၍ ရာခိုင်နှုန်းပြည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ကော်မရှင်မှ (၁၉-၁-၉၀) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၀၁၆/၉၀ ဖြင့် ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

၂။ ၁၉-၁-၉၀ ရက်နေ့တွင် နှစ်ဘက်သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြီး စာချုပ်အရ နှစ်(၃၀) မြေငှားရမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။ မြေငှားရမ်းခကို ပထမ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်း၊ ဒုတိယ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၂၅)သန်း၊ တတိယ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၅)သန်း ပေးသွင်းရမည်ဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်ကို ၁-၇-၉၁ ရက်နေ့တွင် စတင်ဖွင့်လှစ်ရန်နှင့် မြေငှားခကိုလည်း ယင်းနေ့မှ စတင်ပေးချေရန် သတ်မှတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ စာချုပ်ပါအတိုင်း မြေငှားရမ်းခကို တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းနှုန်းဖြင့် ပေးသွင်းခဲ့ရာ ၁၉၉၅ခုနှစ်ကုန်အထိ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆၅)သန်းပေးသွင်းခဲ့ပြီး မြေငှားခကြွေးကျန် ဒေါ်လာ (၁.၃၅)သန်းနှင့် ၃၁-၁၂-၉၇ တွင် စေ့ရောက်မည့် မြေငှားခ ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်း စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်း ပေးသွင်းခြင်းနှင့် မြေငှားသက်တမ်းနှစ်(၃၀)ကို ဟိုတယ်စတင် ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ သို့မဟုတ် ၁-၁-၉၉နေ့အနက် စောရာနေ့မှစ၍ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုပါရန် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြခဲ့သဖြင့် (၂၆-၁၂-၉၇)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပခဲ့သော ကော်မရှင်၏ (၂၁/၉၇) အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်းကို ဦးစွာပေးသွင်းစေပြီး လုပ်ငန်းကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုကြောင်းနှင့် မြေငှားသက်တမ်း ကို ဟိုတယ်စတင် ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ သို့မဟုတ် ၁-၁-၉၉နေ့အနက် စောရာနေ့မှစ၍ စတင်သတ်မှတ်ခွင့်ပြုကြောင်း။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် ထိုင်းနိုင်ငံသာမက အရှေ့တောင်အာရှနိုင်ငံများ၏ စီးပွားရေးအခြေအနေ များစွာ ကြပ်တည်းလာသဖြင့် ငွေကြေးအခက်အခဲနှင့် ရင်ဆိုင်နေရပါကြောင်း၊ သတ်မှတ်ကာလအတွင်း ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်နိုင်ခြင်းမရှိဘဲ၊ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာသဖြင့် ၂၃-၁၀-၉၈တွင် ပြုလုပ်သော ကော်မရှင်၏ ၁၉/၉၈ အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

– ပေးသွင်းရန်ကျန်သည့် မြေငှားခကြွေးကျန်များကို မြေငှားရမ်းခ တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းအစား အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်းနှုန်းဖြင့် တွက်ချက်ပေးချေရန်နှင့် ၁-၁-၉၉ ရက်နေ့ မှစ၍ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခကို အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းနှုန်းဖြင့် ပေးချေရန်။

၅။ ကော်မရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ Vitavas ကုမ္ပဏီထံ ၃၁-၁၂-၉၉ ရက်နေ့အထိ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို တောင်းခံခဲ့ကြောင်း၊ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှလည်း ၎င်းတို့ကြုံတွေ့ရသည့် သဘာဝဘေးဒဏ်၊ ရေကြီးသည့် အခက်အခဲ၊ နိုင်ငံရေးနှင့် အာရှငွေကြေးအခက်အခဲများ ကြုံတွေ့ရသည့်ကြားမှ ဟိုတယ်မဖွင့်နိုင်၍ ဝင်ငွေမရှိသော်လည်း မြေငှားခကို ပေးသွင်းခဲ့ရာ စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆၅)သန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ ပြင်ဆင် သတ်မှတ် ပေးပါရန်နှင့် ၁-၁-၂၀၀၀မှ ၃၀-၆-၂၀၀၀ အထိ(၆)လစာ မြေငှားခကျသင့်ငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်း အနက် (၀.၁၅)သန်းကို ၂၉-၉-၂၀၀၀တွင်ပေးသွင်းခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း အသနားခံတင်ပြလာသဖြင့် ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို တစ်နှစ်နောက်ဆုတ်၍ ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ ပြင်ဆင် သတ်မှတ် ပေးပါရန်၊ ယင်းနေ့မှစ၍ နှစ်(၃၀)မြေငှားကာလစတင်ရန်၊ ယင်းကာလမတိုင်မီ ၃၁-၁၂-၉၉နေ့ထိ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် ထောက်ခံတင်ပြလာပါသည်။

၆။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့အစား ၁-၁-၂၀၀၀ နေ့သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် (၂၄-၁၁-၂၀၀၀) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၃၇/၂၀၀၀)အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ ကုန်သွယ်မှုဝန်ကြီးဌာနမှ ဥက္ကဋ္ဌက တင်ပြ ... ဆက်လက်တင်ပြ လမ်းညွှန်မှုခံယူရန် ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ဟင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၇။ <u>ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။</u>

ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေ ဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့အစား ၁-၁-၂၀၀၀ နေ့သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကို သဘောတူ-မတူ။

၈။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ သောက်ခံချက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ လမ်းညွှန်မှုကို နာခံအပ်ပါသည်။

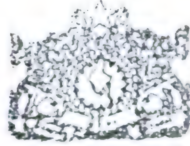
ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဗိုလ်ချုပ် တင်ထွတ်၊ ဒုတိယ ဥက္ကဋ္ဌ)
ဝန်ကြီး၊လျှပ်စစ် စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ။

မိတ္တူမှန်မြဲ

... မှုပအာကြီး ဝင်းတည်

... တိုင်းရင်းဆေး ... ရှင်းရေးအရာရှိ



စာမှတ်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၈ ၈ ၂၀၀၀/(၂)(၂၁၉၇)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် အောက်တိုဘာ လ ၅ ရက်

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခများကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်း။</u>

၁။ တာချီလိတ်မြို့နယ် ရွှေတြိဂံဒေသတွင်အပန်းဖြေဟိုတယ်စီမံကိန်း ဆောင်ရွက်ရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ထိုင်းနိုင်ငံ Vitavas International Co,. Ltd. Chairman Mr.Prasit Pothasuthon နှင့် ၁၉-၁-၉၀ နေ့တွင်နှစ်ဘက်သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပါသည်။

၂။ Mr. Prasit Pothasuthon အနေဖြင့်အဆိုပါအပန်းဖြေ ဟိုတယ်ကို ၁-၇-၉၁ နေ့မှစတင်ဖွင့်လှစ်ရန်နှင့်ယင်းနေ့မှစ၍ မြေငှားခ ကိုစာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်းထားအတိုင်းပေးသွင်းရန်စာချုပ်တွင်ထည့်သွင်း ချုပ်ဆိုခဲ့ပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် ရွှေတြိဂံဒေသ၌ ခေါင်ဖြစ် ရေလှုံ့တက်မှုအခက်အခဲ၊ ထိုင်းနိုင်ငံ၏နိုင်ငံရေးအပြောင်းအလဲများနှင့် ထုပ္ပတ်အတွင်း ငွေကြေးအကြပ်အတည်းကြုံတွေ့မှုတို့ကိုအကြောင်းပြု၍သတ်မှတ်ကာလ ဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့ခြင်းမရှိပါ။

၄။ သို့ရာတွင် ဖော်ပြပါသတ်မှတ်နေ့ရက်မှစတင်၍ စာချုပ်ပါနှုန်းထား အတိုင်း မြေငှားခကောက်ခံခဲ့ရာ Mr. Prasit အနေဖြင့် စုစုပေါင်းအမေ ရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၅ သန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ယင်းနောက် Mr. Prasit အနေဖြင့် ၎င်း အခက်အခဲများ ကိုထင်ပြလျှက် ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန်များ ကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြချက်အပေါ် ကော်မရှင်၏ ၂၃-၁၀-၉၈ နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် ၁၉/၉၈ က " ပေးသွင်းရန် ကျန်ရှိနေသော မြေငှားခကြွေးကျန်များ ကိုတစ်နှစ်လျှင်စာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၅ သန်းအစား ၀.၂၅ သန်း နှုန်းဖြင့်တွက်ချက် ပေးချေရန်နှင့်ဖွင့်လှစ်ရန်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးသည့် ၁-၁-၉၉ နေ့မှစတင် ၍နှစ်စဉ် မြေငှားခကိုစာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်းထားအတိုင်း ပေးချေရန်" ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၆။ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်အရ Mr. Prasit ထံမှ ၃၁-၁၂-၉၉ ရက်နေ့ထိ မြေငှားခကြွေးကျန်အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၄၇၅ သန်း ရရန်ရှိ နေသဖြင့် Mr. Prasit သို့ယင်းကြွေးကျန်များ ပေးသွင်းရေး ကိုအကြောင်း ကြားတောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၇။ ယခုအခြေအနေတွင် Mr. Prasit ထံမှ အောက်ပါအချက်များ ကို ဖော်ပြလျှက်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုတစ်နှစ်နောက်ဆုတ်၍ ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပြီး မြေငှားကာလနှစ် ၃၀ ကိုယင်းနေ့မှစတင် ရန်နှင့် ယင်းကာလအထိ မြေငှားခကြွေးကျန်များ ကိုလည်း တင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြ လာပါသည်။ (ပူးတွဲ)

(က) ၎င်းသည်မြန်မာနိုင်ငံတွင်တစ်ဦး နိုင်ငံခြားရင်းနှီး မြှုပ်နှံသူတစ်ဦးဖြစ်သည့်အားလျော်စွာအတွေ့အကြုံမရှိ သဖြင့်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုကြိုတင်သတ်မှတ်၍ ယင်းဖွင့်ရက်မှစတင်ပြီး နှစ်စဉ် မြေငှားခကိုပေးသွင်း ရန်သဘောတူခဲ့ပါကြောင်း၊

(ခ) လက်တွေ့ဆောင်ရွက်ရာတွင်သဘာဝရေကြီး သည့်အခက်အခဲ၊ ထိုင်းနိုင်ငံ၊ နိုင်ငံရေးအပြောင်းအလဲနှင့်အရှေ့တောင် အာရှငွေကြေး အကျပ်အတည်းစသည့်အခက်အခဲများ စွာနှင့် ရင်ဆိုင်ခဲ့ရပါကြောင်း၊

(ဂ) သို့ရာတွင် ၎င်းအနေဖြင့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်း မဖွင့်လှစ်နိုင်၍ ဝင်ငွေမရှိပါသော်လည်း စာချုပ်ပါသတ်မှတ်အနှုန်းထား အတိုင်း မြေငှားခများ ပေးသွင်းခဲ့ရာ စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၅ သန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီး ဖြစ်ကြောင်း ၊

(ဃ) ယင်းနောက် ဒီမီအနေဖြင့်အလွန်မတတ်နိုင်သည့်အခြေအနေ ရောက်ရှိနေ၍တင်ပြအသနားခံရာ ကော်မရှင်ကဖွင့် လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ သို့ပြင်ဆင်သတ်မှတ် ပေးပြီး မြေငှားခကြွေးကျန်များကို ၅၀% လျှော့ပေါ့ ပေးခဲ့ကြောင်း ၊

(င) ယင်းသို့တိုင် ထိုင်းနိုင်ငံတွင်နိုင်ငံရေး မတည်ငြိမ်မှုနှင့် စီးပွားရေးကျဆင်းမှု၊ ၁၉၉၇ နှင့် ၁၉၉၉ ခုနှစ် တွင်ဖဲခေါင်ဖြစ်ရေထပ်လှုံ့မှုနှင့် ထိုင်းမြန်မာနယ်စပ် ဝင်ပေါက်အခက်အခဲတို့ကြောင့်ဟိုတယ်ကိုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ကာလ အတိုင်း မဖွင့်နိုင်ခဲ့ကြောင်း ၊

(စ) နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟိုတယ်စီမံကိန်းအများအပြား သည်လည်း ဒီမီကဲ့သို့ပင်မူလသတ်မှတ်ကာလတွင်မဖွင့်လှစ်နိုင် ခဲ့၍၊ ပြီးစီး ဖွင့်လှစ်ရက်ကို နောက်ဆုတ်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ရ ပြီး ၊ မြေငှားခ ပေးသွင်းရေးတို့လည်း အလားတူ နောက်ဆုတ်ခွင့်ပြုပေးထားရပါကြောင်း ၊

(ဆ) ဒီမီအနေဖြင့်စာချုပ်ပါအတိုင်း လိုက်နာရန်တာဝန်ရှိပါ ကြောင်း ၊ တဖက်တွင်လည်း မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ အနေဖြင့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ၏အခက်အခဲ အမှန်ကိုသိပြီး ညှာတာမှုများထားသည်ကိုသိရှိရပါ၍ ဒီမီ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ပြင်ဆင်သတ်မှတ် ပေးမည်ယုံကြည်ပါကြောင်း နှင့်ယခု ၁-၁-၂၀၀၀မှ ၃၀-၆-၂၀၀၀ထိပထမ ၆ လတာအတွက် မြေငှားခ တူသင့်ငွေအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၅၀၀၀၀ အနက် ၁၅၀၀၀၀ ကို ၂၉-၉-၂၀၀၀ နေ့တလူကိုယ်တိုင် လာရောက်ပေးသွင်းခဲ့ပါကြောင်း ၊

ဂ။ Mr. Prasit ၏တင်ပြချက်များ မှာမှန်ကန်မှုရှိပြီး ၄င်း အနေဖြင့်အခက်အခဲများကြားမှကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်လာခဲ့၍ မဲခေါင်မြစ်ကမ်းရှိ ၄င်း၏ရွှေကြိုဂံဟိုတယ်သစ်မှာ မကြာမီဖွင့်လှစ်နိုင်တော့မည့်အနေအထား ရှိသည်တကြောင်း၊ ဟိုတယ်မဖွင့်လှစ်နိုင်သေးသော်လည်း မြေငှားခအဖြစ်အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁,၈၀၀ သန်းပေးသွင်းထားခဲ့သည်တကြောင်း နှင့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့်ဆောင်ရွက်နေသောအခြားဟိုတယ်လုပ်ငန်းစီမံကိန်းများကိုလည်းပြီးစီးဖွင့်လှစ်ကာလ နောက်ဆုတ်သတ်မှတ်ပေး၍၊ မြေငှားခကိုယင်းဟိုတယ်စီမံကိန်းများ ဖွင့်လှစ်မည့်အချိန်မှသာစတင်ကောက်ခံရန်ခွင့်ပြုထားခဲ့သည်တကြောင်းတို့ကြောင့် ယခု Mr. Prasit အသနားခံတင်ပြသော -

(က) ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုတစ်နှစ်နောက်ဆုတ်၍ ၁-၁-၂၀၀၀ ဟုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပြီး ယင်းနေ့မှစတင်၍အနှစ်(၃၀) မြေငှားကာလစတင်ပေးရန်၊

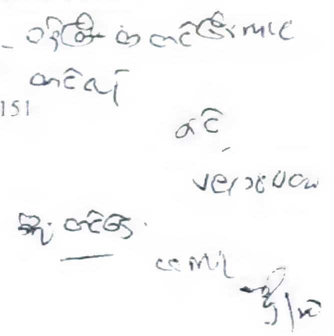
(ခ) ယင်းကာလမတိုင်မီ ၃၁-၁၂-၉၉ နေ့ထိ မြေငှားခကြွေးကျန်အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၄၇၁ သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်၊

တို့အပေါ်စဉ်းစားခွင့်ပြုပေးနိုင်ပါရန် ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို -
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

บริษัท วิทวัส อินเตอร์แนชชั่นแนล จำกัด
VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
PP GROUP
589 ถนนพระสุเมรุ (ผ่านฟ้า) กรุงเทพฯ 10200
589 PHRASUMEN ROAD PHANFA BANGKOK 10200
TEL : (02) 281-5588, 281-5429-32 FAX: (02) 280-3410, 281-0151



Director General
Directorate of Hotel & Tourism
Yangon

Bangkok, 15. September 2000.

Subject: Opening Date and Lease rental fee for Golden Triangle Paradise Resort.

Dear Sir,

1. I received your letter dated 10. May 2000. I understand that I have to pay to Your Directorate that amount of outstanding rental fee.
2. I have tried very hard to survive and complete the project. It is now about to open officially.
3. As you know very well, I was the very first foreign investment project signed in Myanmar. That time, due to lack of experience, we agreed to fix the opening date of the project and start to pay the rental fee from that date (half a million dollar per year.
4. According to the contract, even though I had faced many difficulties with no income at all from my hotel business, I managed to pay one million and six hundred fifty thousand dollars ($ 1.65 million).
5. Later, upon my request to waive the rental fee before the opening, you have kindly reduced the rental fee by fifty percent and also agreed the opening date to the first of January 1999.
6. If I am able to open the project in time, I can pay that rental fee, but our construction was delayed due to our internal political instability and economic recession in Thailand. Moreover, the delay was affected by big flood during the year 1998 and 1999 that caused the difficulties in transporting the construction materials and catching up with all schedules. Lastly, the shut down of Thai-Myanmar border also effected on the delivery of materials to our project site.

7. Since we could not be able to open as permitted by you on 1st January 1999, we would be very much obliged if you allow us to defer the opening of the resort by one year-i.e. to mark the opening of the Resort on 1. January 2000 to welcome the millennium year and to waive the outstanding lease rental up to the end of 1999 and consequently to commence the 30 years lease from the 1st January of 2000.

8. It is quite usual that the rental fee for hotel projects are to be paid only after the opening. It is heard that due to financial crisis, most of opening dates of foreign investment hotels in Yangon are deferred including Shangri-La and The Oriental.

9. I know that I have signed the contract and so I have to comply with the terms of the Contract, but at the same time I believe that your government are very fair and lenient to the foreign investors. May I count upon this and look forward to hearing your favorable reply to my request.

10. In the meantime, to show my good faith, I am transferring $ 150.000 as rental fee for part of the period of 1st January 2000 to 30 June 2000.

With best regards
Yours Sincerely,

Mr. Prasit Pothasuthon
Chairman of Vitavas International Co. Ltd.

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ရက - ၇ (ဂ)/ ၂၀၁/ ၂၀၀၁ (၄၁၇၅-က)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၇ ရက် ။

သို့

ဝန်ကြီး

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး လုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခများကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေး တင်ပြလာခြင်း ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ၇-၆-၂၀၀၁ ရက်စွဲပါစာအမှတ် ၁ဂ ဂ ၂၀၀၁/(၂) (၁ဂ၀၅)။

၁။ တာချီလိတ်မြို့နယ် ရွှေတြိဂံဒေသတွင်တည်ဆောက်လျက်ရှိသော ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၁ နေ့အဖြစ်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန်များကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ကော်မရှင်သို့တင်ပြလာရာ (၅-၇-၂၀၀၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၂/၂၀၀၁ အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

ရွှေတြိဂံဟိုတယ် တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခကြွေးကျန်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စမှာ ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီမှ ဆုံးဖြတ်ထားသော ကိစ္စဖြစ်၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးကိုယ်တိုင်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီအစည်းအဝေးတွင် ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပါက ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီသို့တင်ပြလမ်းညွှန်မှု ခံယူရန်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုအပ်~~သလို~~အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန်အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

မိတ္တူကို- (၁) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
(၂) ရုံးလက်ခံ
(၃) မျှောစာတွဲ။

* ကော်၁၀၀ ၊ က ၁။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၅၅၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇က - ၇ (ဂ) / ၂၀၁ / ၂၀၀၁

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁ ရက်၊

သို့

ဝန်ကြီး

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေကြိုဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခများကင်းလွတ် ခွင့်ပြုရေး တင်ပြလာခြင်း ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ၇-၆-၂၀၀၁ ရက်စွဲပါစာအမှတ် ၁ဂ ဂ ၂၀၀၁/(၂) (၁ဂ၀၅)။

၁။ တာချီလိတ်မြို့နယ် ရွှေကြိုဂံ ဒေသတွင်တည်ဆောက်လျက်ရှိသော ရွှေကြိုဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၁ နေ့အဖြစ်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခ ကြွေးကျန်များကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ကော်မရှင်သို့တင်ပြလာရာ (၅-၇-၂၀၀၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၂/၂၀၀၁ အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

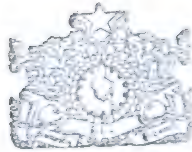
> ရွှေကြိုဂံဟိုတယ် တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခ ကြွေးကျန်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စမှာ ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီမှ ဆုံးဖြတ်ထားသောကိစ္စဖြစ်၍ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီး ကိုယ်တိုင်ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီအစည်းအဝေးတွင် ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပါက ကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီသို့တင်ပြလမ်းညွှန်မှုခံယူရန်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုအပ်သလိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန်အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

မိတ္တူကို - (၁) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
(၂) ရုံးလက်ခံ
(၃) မျှောစာတွဲ။



ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၇/၇/၂၀၀၁/(၂)(၁၈၀၅)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇွန် လ ၇ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက် ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခများ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေး တင်ပြလာခြင်း။

၁။ တာချီလိတ်မြို့နယ် ရွှေတြိဂံဒေသတွင် အပန်းဖြေဟိုတယ်စီမံကိန်း ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်အရ၊ သက်ဆိုင်ရာ Vitavas International Co., Ltd. နှင့် (၁၉-၁-၉၀) ရက်နေ့တွင် စာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါ သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီက ဟိုတယ်တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေးနှင့် မြေငှားခ ကြွေးကျန်များ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေးတို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း တင်ပြလာပါသည်။ (ပူးတွဲ)

(က) မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ အဖြစ် ၁၉၉၀ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလတွင် ပထမဆုံး စာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ကြောင်း၊

(ခ) ယင်းသို့လက်မှတ်ရေးထိုးစဉ်က အတွေ့အကြုံမရှိခဲ့သဖြင့် ကြိုတင်သတ်မှတ်သည့်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်နှင့် စတင်မြေငှားရမ်းခစတင်ပေးချေရမည့်နေ့ရက်များ ကိုစာချုပ်တွင်သဘောတူခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊

(ဂ) ဟိုတယ်ကိုသတ်မှတ်ကာလဖွင့်လှစ်နိုင်စွမ်း မရှိစေကာမူ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခကိုသတ်မှတ်နှုန်းအတိုင်းပေးချေခဲ့ရာယခုထိအမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၈) သန်းအထိပေးသွင်းပြီးဖြစ်ကြောင်း ၊

(ဃ) ယင်းသို့ဟိုတယ်မဖွင့်နိုင်သည့်တိုင်အောင်မြေငှားခကို ပေးသွင်းနေသည်ကို ထောက်ထားငဲ့ညှာ၍ ကော်မရှင်က ကျန်မြေငှားရမ်းခများအပေါ် ၅၀% လျှော့ပေါ့ပေးပြီး ဖွင့်လှစ်ရက်ကိုလည်း (၁-၁-၉၉) သတ်မှတ်ပေးခဲ့ကြောင်း ၊

(င) ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရေးကာလအတွင်း ထိုင်းနိုင်ငံရေးမတည်ငြိမ်ခြင်း ၊ စီးပွားရေးကျဆင်းခြင်း၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်နှင့် ၁၉၉၉ ခုနှစ်တွင် ၎င်းစီမံကိန်းနေရာ ရေအကြီးအကျယ်လွှမ်းမိုးခြင်း ၊ နယ်စပ်ဝင်ပေါက်ပိတ်ခြင်း စသည့်အခက်အခဲများ ကြောင့်သတ်မှတ်ကာလ ဖွင့်လှစ်နိုင်စွမ်း မရှိခဲ့ကြောင်း ၊

(စ) အခက်အခဲများကြား မှ (၂၈-၁-၂၀၀၁) နေ့တွင် ကြိုးစား ဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့ပါကြောင်း ၊

(ဆ) မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဆောင်ရွက်နေသော မိမိနှင့်အလားတူဟိုတယ်စီမံကိန်းအများအပြားတွင်လည်း သတ်မှတ်ကာလတွင်မဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့၍၊ ပြီးစီး ဖွင့်လှစ်ရက်ကို နောက်ဆုတ်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ရပြီး ၊ ဟိုတယ်စဖွင့်ချိန်မှ ပေးသွင်းရမည့်မြေငှားခပေးသွင်းရေးကိုလည်း တပြေးညီ နောက်ဆုတ်ခွင့်ပြုပေး နေပါကြောင်း ၊

(ဇ) ဖော်ပြပါအခြေအနေများကို ထောက်ထား၍ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို (၁-၁-၂၀၀၁) ဟုသတ်မှတ်ပြီး ၊ ယင်း နေ့ရက်ကို မြေငှားကာလစတင်သည့်နေ့နှင့် မြေငှားရမ်းခ စတင်ပေး ချေရမည့်နေ့ဟုသတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် ၊ ဟိုတယ်မဖွင့်လှစ်နိုင်မီ မြေငှားရမ်းခအဖြစ်အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၈) သန်း ပေးသွင်းခဲ့ခြင်းအတွက်

ပေးသွင်းရန်ကျန်ရှိနေသည်များကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါ ရန်တင်ပြပါကြောင်း ၊

၃။ ကုမ္ပဏီ၏တင်ပြချက်အပေါ် စီစစ်ရာတွင်စာချုပ်ကို(၁၉-၁-၉၀) တွင်ချုပ်ဆိုခဲ့ပြီး မြေငှားရမ်းခအဖြစ်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရန်သတ်မှတ်ရက်ဖြစ်သော (၁-၇-၉၁) နေ့မှစတင်၍ပထမဆယ်နှစ်ကာလအတွက်တစ်နှစ်လျှင်အမေရိကန် ဒေါ်လာဝ်း သိန်းနှုန်း ပေးသွင်းရန်ရှိရာ ၂၀၀၀ ခုနှစ်ဩဂုတ်လအထိ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၆၅)သန်း ပေးသွင်းခဲ့ကြောင်း ၊ ယင်းသို့ပေးသွင်းနေရာမှတိုင်းနိုင်ငံ၏စီးပွားရေးအကြပ်အတည်းနှင့်ကုမ္ပဏီ၏ငွေကြေးအခက်အခဲများကြောင့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြအသနားခံခဲ့ရာကော်မရှင်၏(၂၃-၁၀-၉၈) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ်၁၉/၉၈ ကကြွေးကျန်ကို ၅၀% လျှော့ပေးပြီး ၊ ဖွင့်လှစ်ရက်ကို (၁-၁-၉၉) မှစတင်ရန်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၄။ အဆိုပါသတ်မှတ်ရက်နှင့်အညီဟိုတယ်ဖွင့်နိုင်ရေးဆက်ကြိုးပမ်းရာတွင် အပိုဒ်၂(င)ပါအခက်အခဲများကြောင့်ဟိုတယ်ကိုသတ်မှတ်ကာလတွင်ဖွင့်လှစ်နိုင်ခြင်းမရှိခဲ့၍ မြေငှားအကြွေးကျန်များမှအမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၅၀၀၀၀) ကိုထပ်မံပေးသွင်းပြီး ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကိုအခြားဟိုတယ်စီမံကိန်းများတွင် လိုက်လျောခွင့်ပြုပေးသည့်နည်းတူ(၁-၁-၂၀၀၀)သို့နောက်ဆုတ်ခွင့်ပြုပေးရေးနှင့်ကျန်ကြွေးကျန်များကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရေးကိုတင်ပြခဲ့ရာကုန်သွယ်မှု ၊ မူဝါဒကောင်စီမှအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် ၁၆/၂၀၀၀ မှခွင့်မပြုကြောင်း ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၅။ သို့ရာတွင်သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့၍ ရွှေတြိဂံဟိုတယ်သစ်ကို(၂၈-၁-၂၀၀၁) နေ့တွင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့သော်လည်း ဖွင့်လှစ်ပြီးရက်ပိုင်းအတွင်းနယ်စပ်ပြဿနာကြောင့်ဟိုတယ်ကိုယာယီပိတ်ထားရပြီး ၂၀၀၁ ခုဧပြီလတွင်မှပြန်ဖွင့်ခွင့်ရခဲ့ပါသည်။

၆။ သက်ဆိုင်ရာဟိုတယ်အနေဖြင့်ဖော်ပြပါအခက်အခဲများကိုအမှန်တကယ်ဖြေရှင်းကျော်လွှားခဲ့ပြီးကြိုးပမ်းခဲ့သဖြင့်(၂၈-၁-၂၀၀၁) ရက်နေ့တွင်ဟိုတယ်ကိုဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့ခြင်း ၊ ဟိုတယ်မဖွင့်လှစ်နိုင်မီတည်ဆောက်ရေးကာလအတွင်းဝင်ငွေမရှိသည့်တိုင်မြေငှားရမ်းခအဖြစ်စုစုပေါင်းအမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၈၀)သန်းအထိပေးသွင်းခဲ့၍တစ်နှစ်လျှင်ဒေါ်လာ(၂)သိန်းနှုန်း

ခန့်ပေးသွင်းသည့်သဘောရှိခြင်း၊ လောလောဆယ်အခြေအနေတွင်လည်း ဟိုတယ်ကိုယာယီပိတ်ထားရပြီး ပြန်ဖွင့်ခွင့်ရခဲ့သော်လည်း လုပ်ငန်းအရှိန်အဟုန်လျော့ပါးသွားခြင်းနှင့်အခြားလုပ်ငန်းစီမံကိန်းများတွင်လည်း ဟိုတယ်ဖွင့်ရက်နှင့် မြေငှားခပေးသွင်းရက်များကို နောက်ဆုတ်သတ်မှတ်ခွင့်ပြုပေးခြင်းတို့ကို ထောက်ထား၍ကုမ္ပဏီ၏ အောက်ပါထပ်မံအသနားခံတင်ပြချက်အပေါ်လိုအပ်သလို ညွှန်ကြားနိုင်ပါရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ကို (၁ - ၁ - ၂၀၀၁) နေ့ဟုသတ်မှတ်ရန်နှင့်ယင်း (၁ - ၁ - ၂၀၀၁) နေ့ကို မြေငှားကာလ စတင်ရေတွက်သည့်နေ့နှင့်၊ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခ စတင်ပေးချေရမည့်နေ့ဟုသတ်မှတ်ရန်၊

(ခ) အပိုဒ် (က) ပါဖွင့်လှစ်သည့်နေ့မတိုင်မီကာလ(၃၁-၁၂-၂၀၀၀) ရက်နေ့ထိ စုစုပေါင်း ပေးသွင်းပြီး အမေရိကန်ဒေါ်လါ (၁.၇၀) သန်းကိုတည်ဆောက်ရေးကာလပေးသွင်းသည့် မြေငှားခအဖြစ်သတ်မှတ်ပေးပြီး ပေးသွင်းရန်ကျန် ရှိသည့်ကြွေးကျန်အမေရိကန်ဒေါ်လါ (၁.၇၂၅) သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန်၊

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မိတ္တူကို -

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။


PP GROUP

บริษัท วิทวัส อินเตอร์แนชชั่นแนล จำกัด

VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

589 ถนนพระสุเมรุ แขวงวัดบวรนิเวศ เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200

589 PHRASUMEN ROAD, WATBORWORNNIWET, PHRANAKHON, BANGKOK 10200

TEL. (02) 281-5588, 280-4242, 281-5429-32, 280-1182-85 FAX. (02) 280-3410, 281-0151

His Excellency Maj. Gen Saw Lwin
Minister
Ministry of Hotels & Tourism
Yangon.

Subject : To reschedule the official opening date and to waive the lease rental fee for Golden Triangle Paradise Resort.

Your Excellency,

We have requested to defer the official opening and to waive the remaining rental fee for our resort and we were informed that our request was not granted.

As mentioned in our previous letter, we are the very first foreign hotel project signed in Myanmar and due to lack of experience, we agreed to fix the opening date and to pay rental fee of half a million dollar per year from that date.

Even though we could not open the Resort and had no income at all, we managed to pay up to now US$ 1.8 million.

In the mean time upon our request, your Ministry and M.I.C. had reduced the rental fee by 50% and allowed opening date of the resort as of 1st Jan 1999.

But completion of the Resort was delayed due to our political instability and economic recession, heavy flood during 1998 and 1999 and temporary closure of Myanmar-Thai border and so we could not meet the Target date.

Most of the hotel projects are like us and with full consideration and understanding, your Ministry has allowed extension for construction and completion of hotels, invested from Thai, Singapore, Malaysia and Japan and allowed the payment of rental fee only when the hotels are opened.

Anyhow, we put all our finance and efforts in the project and now your Excellency had honored to open our Resort on 28th Jan 2001.

Based upon the above facts, and reviewing the present situation in our border , we would like to appeal to allow us:

1. To defer the opening of our Resort to January 1st 2001 and compute the 30 years lease from that official opening date
2. To waive the remaining lease rental that has been due up to end 2000 (we have paid already US$ 1.8 million) and
3. To pay lease rental with effect from Jan 1 2001.

Myanmar Government has shown, all the time, leniency and understanding to all the foreign investors and we, as the first investor in hotel Industry in Myanmar, respectfully request the same.

With best regards
Yours sincerely

Mr. Prasit Pothasuthon
Chairman Vitavas International Co., Ltd.

c.c. : 1. Lt. Col Khin Maung Latt, D.G
Directorate of Hotels & Tourism.
2. Maj. (Rtd) Tin Htay, Director (Projects)

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက–၇(ဂ)/၂၀၁/၂၀၀၀ (၂၇၄၃-၄)။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၅ ရက်။

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီသို့ တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ရွှေတြိဂံ အပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင် ဖွင့်လှစ်ရမည့် နေ့ရက်ကို ပြင်ဆင်သတ်မှတ် ပေးရေးနှင့် မြေငှား ခများကို ကင်းလွှတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်း ။

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံ Vitavas International Co., Ltd. (Vitavas) မှ ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် Golden Triangle Paradise Resort Hotel အားနိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်၍ ရာခိုင်နှုန်းပြည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ကော်မရှင်မှ (၁၉–၁–၉၀) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၀၁၆/၉၀ ဖြင့် ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

၂။ ၁၉–၁–၉၀ ရက်နေ့တွင် နှစ်ဘက်သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြီး စာချုပ်အရ နှစ်(၃၀) မြေငှားရမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။ မြေငှားရမ်းခကို ပထမ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်း၊ ဒုတိယ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၂၅)သန်း၊ တတိယ(၁၀)နှစ်အတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၅)သန်း ပေးသွင်းရမည်ဖြစ်ပြီး ဟိုတယ်ကို ၁–၇–၉၁ ရက်နေ့တွင် စတင်ဖွင့်လှစ်ရန်နှင့် မြေငှားခကိုလည်း ယင်းနေ့မှ စတင်ပေးချေရန် သတ်မှတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ စာချုပ်ပါအတိုင်း မြေငှားရမ်းခကို တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းနှုန်းဖြင့် ပေးသွင်းခဲ့ရာ ၁၉၉၅ခုနှစ်ကုန်အထိ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆၅)သန်းပေးသွင်းခဲ့ပြီး မြေငှားခကြွေးကျန် ဒေါ်လာ (၁.၃၅)သန်းနှင့် ၃၁–၁၂–၉၇ တွင် စေ့ရောက်မည့် မြေငှားခ ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်း စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်း ပေးသွင်းခြင်းနှင့် မြေငှားသက်တမ်းနှစ်(၃၀)ကို ဟိုတယ်စတင်ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ သို့မဟုတ် ၁–၁–၉၉နေ့အနက် စောရာနေ့မှစ၍ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုပါရန် ကော်မရှင်သို့ တင်ပြခဲ့သဖြင့် (၂၆–၁၂–၉၇)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပခဲ့သော ကော်မရှင်၏ (၂၁/၉၇) အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်းကို ဦးစွာပေးသွင်းစေပြီး လုပ်ငန်းကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုကြောင်းနှင့် မြေငှားသက်တမ်း ကို ဟိုတယ်စတင် ဖွင့်လှစ်သည့်နေ့ သို့မဟုတ် ၁–၁–၉၉နေ့အနက် စောရာနေ့မှစ၍ စတင်သတ်မှတ်ခွင့်ပြုကြောင်း။

လျှို့ဝှက်

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် ထိုင်းနိုင်ငံသာမက အရှေ့တောင်အာရှနိုင်ငံများ၏ စီးပွားရေးအခြေအနေ များစွာ ကြပ်တည်းလာသဖြင့် ငွေကြေးအခက်အခဲနှင့် ရင်ဆိုင်နေရပါကြောင်း၊ သတ်မှတ်ကာလအတွင်း ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်နိုင်ခြင်းမရှိဘဲ၊ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆)သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာသဖြင့် ၂၃-၁၀-၉၈တွင် ပြုလုပ်သော ကော်မရှင်၏ ၁၉/၉၈ အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- ပေးသွင်းရန်ကျန်သည့် မြေငှားခကြွေးကျန်များကို မြေငှားရမ်းခ တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းအစား အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်းနှုန်းဖြင့် တွက်ချက်ပေးချေရန်နှင့် ၁-၁-၉၉ ရက်နေ့မှစ၍ နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခကို အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅)သန်းနှုန်းဖြင့် ပေးချေရန်။

၅။ ကော်မရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ Vitavas ကုမ္ပဏီထံ ၃၁-၁၂-၉၉ ရက်နေ့အထိ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို တောင်းခံခဲ့ကြောင်း၊ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှလည်း ၎င်းတို့ကြုံတွေ့ရသည့် သဘာဝဘေးဒဏ်၊ ရေကြီးသည့် အခက်အခဲ၊ နိုင်ငံရေးနှင့် အာရှငွေကြေးအခက်အခဲများ ကြုံတွေ့ရသည့်ကြားမှ ဟိုတယ်မဖွင့်နိုင်၍ ဝင်ငွေမရှိသော်လည်း မြေငှားခကို ပေးသွင်းခဲ့ရာ စုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၆၅)သန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ ပြင်ဆင် သတ်မှတ် ပေးပါရန်နှင့် ၁-၁-၂၀၀၀မှ ၃၀-၆-၂၀၀၀ အထိ(၆)လစာ မြေငှားခကျသင့်ငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၅)သန်း အနက် (၀.၁၅)သန်းကို ၂၉-၉-၂၀၀၀တွင်ပေးသွင်းခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း အယူခံတင်ပြလာသဖြင့် ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို တစ်နှစ်နောက်ဆုတ်၍ ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ ပြင်ဆင် သတ်မှတ် ပေးပါရန်၊ ယင်းနေ့မှစ၍ နှစ်(၃၀)မြေငှားကာလစတင်ရန်၊ ယင်းကာလမတိုင်မီ ၃၁-၁၂-၉၉နေ့အထိ မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် ထောက်ခံတင်ပြလာပါသည်။

၆။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့အစား ၁-၁-၂၀၀၀ နေ့သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် (၂၄-၁၁-၂၀၀၀) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၃၇/၂၀၀၀)အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ ကုန်သွယ်မှုဝါဒကောင်စီသို့ ဆက်လက်တင်ပြ လမ်းညွှန်မှုခံယူရန် ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

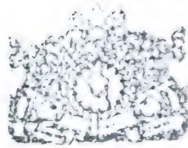
၇။ <u>ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။</u>

ရွှေတြိဂံအပန်းဖြေ ဟိုတယ်၏ တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ နေ့အစား ၁-၁-၂၀၀၀ နေ့သို့ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၇၅)သန်းကို ပေးချေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကို သဘောတူ-မတူ။

၈။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ ထောက်ခံချက်။
ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ လမ်းညွှန်မှုကို နာခံအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(မိုလ်ချုပ် တင်ထွတ်၊ ဒုတိယ ဥက္ကဋ္ဌ)
ဝန်ကြီး၊လျှပ်စစ် စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန

ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ။



ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁၀ ဂ ၂၀၀၀/(၂)(၂၁၉၇)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ် အောက်တိုဘာ လ ၉ ရက်။

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>ရွှေကြိုဂ်အပန်းဖြေဟိုတယ်၏တရားဝင်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးရေး နှင့် မြေငှားခများကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရေး တင်ပြခြင်း။</u>

၁။ တာချီလိတ်မြို့နယ် ရွှေကြိုဂ်ဒေသတွင်အပန်းဖြေဟိုတယ်စီမံကိန်း ဆောင်ရွက်ရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ထိုင်းနိုင်ငံ Vitavas International Co, Ltd. Chairman Mr.Prasit Pothasuthon နှင့် ၁၉-၁-၉၀ နေ့တွင်နှစ်ဘက်သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပါသည်။

၂။ Mr. Prasit Pothasuthon အနေဖြင့်အဆိုပါအပန်းဖြေဟိုတယ်ကို ၁-၇-၉၁ နေ့မှစတင်ဖွင့်လှစ်ရန်နှင့်ယင်းနေ့မှစ၍ မြေငှားခကိုစာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်းထားအတိုင်း ပေးသွင်းရန်စာချုပ်တွင်ထည့်သွင်း ချုပ်ဆိုခဲ့ပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် ရွှေကြိုဂ်ဒေသဲခေါင်ဖြစ် ရေလွှဲတက်မှုအခက်အခဲ၊ ထိုင်းနိုင်ငံ၏နိုင်ငံရေးအပြောင်းအလဲများနှင့် ထူမြတ်အတွင်း ငွေကြေးအကြပ်အတည်းကြုံတွေ့မှုတို့ကိုအကြောင်းပြု၍သတ်မှတ်ကာလ မှဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့ခြင်းမရှိပါ။

၄။ သို့ရာတွင် ဖေါ်ပြပါသတ်မှတ်နေ့ရက်မှစတင်၍ စာချုပ်ပါနှုန်းထားအတိုင်း မြေငှားခကောက်ခံခဲ့ရာ Mr. Prasit အနေဖြင့်စုစုပေါင်းအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၅ သိန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ယင်းနောက် Mr. Prasit အနေဖြင့်၄င်း၏အခက်အခဲများကိုတင်ပြလျှောက်ဖွင့်လှစ်ရက်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြေငှားခကြွေးကျန်များကိုတင်းလျှော့ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြချက်အပေါ် ကော်မရှင်၏ ၂၃-၁၀-၉၈ နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် ၁၉/၉၈ က'' ပေးသွင်းရန်ကျန်ရှိနေသော မြေငှားခကြွေးကျန်များကိုတစ်နှစ်လျှင်စာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၅ သိန်းအစား ၀.၂၅ သိန်း နှုန်းဖြင့်တွက်ချက် ပေးချေရန်နှင့်ဖွင့်လှစ်ရန်ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးသည့် ၁-၁-၉၉ နေ့မှစတင်၍နှစ်စဉ် မြေငှားခကိုစာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်းထားအတိုင်း ပေးချေရန်'' ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၆။ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်အရ Mr. Prasit ထံမှ ၃၁-၁၂-၉၉ ရက်နေ့ထိ မြေငှားခကြွေးကျန်အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၄၇၅ သိန်း ရရန်ရှိနေသဖြင့် Mr. Prasit သို့ယင်းကြွေးကျန်များ ပေးသွင်းရေးတို့အကြောင်းကြား တောင်းခံခဲ့ပါသည်။

၇။ ဤအခြေအနေတွင် Mr. Prasit ထံမှအောက်ပါအချက်များကို ဖေါ်ပြလျှက်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုတစ်နှစ်နောက်ဆုတ်၍ ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပြီး မြေငှားကာလနှစ် ၃၀ ကိုယင်းနေ့မှစတင် ရန်နှင့် ယင်းကာလအထိ မြေငှားခကြွေးကျန်များကိုလည်း တင်းလျှော့ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြလာပါသည်။ (ပူးတွဲ)

(က) ၄င်းသည်မြန်မာနိုင်ငံတွင်တနည်း နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူတစ်ဦး ဖြစ်သည့်အားလျော်စွာအတွေ့အကြုံမရှိသဖြင့်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုကြိုတင်သတ်မှတ်၍ ယင်းဖွင့်ရက်မှစတင်ပြီး နှစ်စဉ် မြေငှားခကို ပေးသွင်းရန်သဘောတူခဲ့ပါကြောင်း ၊

(ခ) လက်တွေ့ဆောင်ရွက်ရာတွင်သဘာဝ ရေကြီးသည့်အခက်အခဲ၊ ထိုင်းနိုင်ငံ၊ နိုင်ငံရေးအပြောင်းအလဲနှင့်အရှေ့တောင်အာရှငွေကြေး အကြပ်အတည်းစသည့်အခက်အခဲများ စွာနှင့် ရင်ဆိုင်ခဲ့ရပါကြောင်း ၊

(ဂ) သို့ရာတွင် ၎င်းအနေဖြင့်ဟိုတယ်လုပ်ငန်း မဖွင့်လှစ်နိုင်၍ ဝင်ငွေမရှိပါသော်လည်း စာချုပ်ပါသတ်မှတ်နှုန်းထား အတိုင်း မြေငှားခများ ပေးသွင်းခဲ့ရာစုစုပေါင်း အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၆၅ သန်း ပေးသွင်းခဲ့ပြီး ဖြစ်ကြောင်း ၊

(ဃ) ယင်းနောက် ဗီဗီအနေဖြင့်အလွန်မတတ်နိုင်သည့်အခြေအနေ ရောက်ရှိနေ၍တင်ပြအသနားခံရာ ကော်မရှင်မှ ဖွင့် လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကို ၁-၁-၉၉ သို့ပြင်ဆင်သတ်မှတ် ပေးပြီး မြေငှားခကြွေးကျန်များကို ၅၀% လျှော့ပေါ့ ပေးခဲ့ကြောင်း ၊

(င) ယင်းသို့တိုင် ထိုင်းနိုင်ငံတွင်နိုင်ငံရေး မတည်ငြိမ်မှုနှင့် စီးပွားရေးကျဆင်းမှု၊ ၁၉၉၇ နှင့် ၁၉၉၉ ခုနှစ် တွင်မဲခေါင်မြစ်ရေထပ်လျှံမှုနှင့် ထိုင်းမြန်မာနယ်စပ် ဝင်ပေါက်အခက်အခဲတို့ကြောင့်ဟိုတယ်ကိုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ကာလ အတိုင်း မဖွင့်နိုင်ခဲ့ကြောင်း ၊

(စ) နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟိုတယ်စီမံကိန်းအများအပြား သည်လည်း ဗီဗီကဲ့သို့ပင်မူလသတ်မှတ်ကာလတွင်မဖွင့်လှစ်နိုင် ခဲ့၍၊ ပြီးစီး ဖွင့်လှစ်ရက်ကို နောက်ဆုတ်သတ်မှတ်ပေးခဲ့ရ ပြီး ၊ မြေငှားခပေးသွင်းရေးတို့လည်း အလားတူ နောက်ဆုတ်ခွင့်ပြုပေးထားရပါကြောင်း ၊

(ဆ) ဗီဗီအနေဖြင့်စာချုပ်ပါအတိုင်း လိုက်နာရန်တာဝန်ရှိပါ ကြောင်း ၊ တဖက်တွင်လည်း မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ အနေဖြင့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများ၏အခက်အခဲ အမှန်ကိုသိပြီး ညှာတာမှုများ ထားသည်ကိုသိရှိရပါ၍ ဗီဗီ ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရက်ကို ၁-၁-၂၀၀၀ သို့ပြင်ဆင်သတ်မှတ် ပေးမည်ယုံကြည်ပါကြောင်း နှင့်ယခု ၁-၁-၂၀၀၀မှ ၃၀-၆-၂၀၀၀ထိပထမ ၆ လတာအတွက်မြေငှားခ ကျသင့်ငွေအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၅၀၀၀၀ အနက် ၁၅၀၀၀၀ ကို ၂၉-၉-၂၀၀၀ နေ့တွင်ကိုယ်တိုင် လာရောက်ပေးသွင်းခဲ့ပါကြောင်း ၊

၈။ Mr. Prasit ၏ တင်ပြချက်များ မှာ မှန်ကန်မှုရှိပြီး ၎င်း အနေဖြင့်အခက်အခဲများ ကြား မှကြိုး ပမ်း ဆောင်ရွက်လာခဲ့၍ ခဲခေါင်မြစ်ကမ်းရှိ ၎င်း၏ ရွှေကြိုဂံဟိုတယ်သစ်မှာမကြာမီဖွင့်လှစ်နိုင်တော့မည့်အနေအထား ရှိသည်တ တကြောင်း ၊ ဟိုတယ်မဖွင့်လှစ်နိုင်သော်လည်း မြေငှား ခအဖြစ်အမေရိကန်ဒေါ်လါ ၁.၈၀ သန်း ပေး သွင်း ထား ခဲ့သည်တတကြောင်း နှင့်နိုင်ငံခြား ရင်း နှီးမြှုပ် နှံမှုဖြင့် ဆောင်ရွက် နေ သောအခြား ဟိုတယ်လုပ်ငန်း စီမံကိန်း များ ကိုလည်းပြီးစီး ဖွင့်လှစ်ကာလ နောက်ဆုတ်သတ်မှတ် ပေး ၍၊ မြေငှား ခကိုယင်း ဟိုတယ်စီမံကိန်း များ ဖွင့်လှစ်သည့်အချိန်မှသာစတင်ကောက်ခံရန် ခွင့်ပြုထား ခဲ့သည်ကတ ကြောင်းတို့ကြောင့် ယခု Mr. Prasit အသနား ခံတင်ပြသော –

(က) ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ရမည့်နေ့ရက်ကိုတစ်နှစ်နောက်ဆုတ်၍ ၁-၁-၂၀၀၀ ဟုပြင်ဆင်သတ်မှတ်ပြီး ယင်း နေ့မှစတင် ၍အနှစ်(၃၀) မြေငှား ကာလစတင်ပေး ရန်၊

(ခ) ယင်း ကာလမတိုင်မီ ၃၁-၁၂-၉၉ နေ့ထိ မြေငှား ခ ကြွေး ကျန်အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၄၇၅ သန်း ကို ကင်း လွတ်ခွင့်ပြုပါရန်၊

တို့အပေါ် စဉ်း စား ခွင့်ပြုပေး နိုင်ပါရန် လေ ကာက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

၅ .၁၀ -၂၀၀၀

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ခင်မောင်လတ်၊ ညွှန်ကြား ရေး မှူး ချုပ်)

မိတ္တူကို –

ညွှန်ကြား ရေး မှူး ချုပ်၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီး သွား ညွှန်ကြား မှုဦး စီး ဌာန။

* * *



บริษัท วิทวัส อินเตอร์แนชชั่นแนล จำกัด
VITAVAS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
589 ถนนพระสุเมรุ (ผ่านฟ้า) กรุงเทพฯ 10200
589 PHRASUMEN ROAD PHANFA BANGKOK 10200
TEL. (02) 281-5588, 281-5429-32 FAX: (02) 280-3410, 281-0151

Director General
Directorate of Hotel & Tourism
Yangon

Bangkok, 15. September 2000.

Subject: Opening Date and Lease rental fee for Golden Triangle Paradise Resort.

Dear Sir,

1. I received your letter dated 10. May 2000. I understand that I have to pay to Your Directorate that amount of outstanding rental fee.
2. I have tried very hard to survive and complete the project. It is now about to open officially.
3. As you know very well, I was the very first foreign investment project signed in Myanmar. That time, due to lack of experience, we agreed to fix the opening date of the project and start to pay the rental fee from that date (half a million dollar per year.
4. According to the contract, even though I had faced many difficulties with no income at all from my hotel business, I managed to pay one million and six hundred fifty thousand dollars ($ 1.65 million).
5. Later, upon my request to waive the rental fee before the opening, you have kindly reduced the rental fee by fifty percent and also agreed the opening date to the first of January 1999.
6. If I am able to open the project in time, I can pay that rental fee, but our construction was delayed due to our internal political instability and economic recession in Thailand. Moreover, the delay was affected by big flood during the year 1998 and 1999 that caused the difficulties in transporting the construction materials and catching up with all schedules. Lastly, the shut down of Thai-Myanmar border also effected on the delivery of materials to our project site.

7. Since we could not be able to open as permitted by you on 1st January 1999, we would be very much obliged if you allow us to defer the opening of the resort by one year-i.e. to mark the opening of the Resort on 1. January 2000 to welcome the millennium year and to waive the outstanding lease rental up to the end of 1999 and consequently to commence the 30 years lease from the 1st January of 2000.
8. It is quite usual that the rental fee for hotel projects are to be paid only after the opening. It is heard that due to financial crisis, most of opening dates of foreign investment hotels in Yangon are deferred including Shangri-La and The Oriental.
9. I know that I have signed the contract and so I have to comply with the terms of the Contract, but at the same time I believe that your government are very fair and lenient to the foreign investors. May I count upon this and look forward to hearing your favorable reply to my request.
10. In the meantime, to show my good faith, I am transferring $ 150.000 as rental fee for part of the period of 1st January 2000 to 30 June 2000.

With best regards
Yours Sincerely,

Mr. Prasit Pothasuthon
Chairman of Vitavas International Co. Ltd.

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ နရ-၃/၀၁၀/၈၉(၁၈၉)၊
နေ့စွဲ၊ ၁၉၈၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၂ ရက်။

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီက ဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံ ဘန်ကောက်မြို့ရှိ Vitavas International Co.,Ltd. ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်သူ Mr. Prasit Pothasuthon က မြန်မာနိုင်ငံပိုင်နက်ဖြစ်သော ရွှေတြိဂံနယ်မြေဒေသအတွင်း အခန်း (၂၀၀) ခန့်ရှိ ဟိုတယ်တစ်လုံးတည်ဆောက်ရန်အတွက် အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။ အဆိုပါလုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကုန်ကျစရိတ်မှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၀ သန်းဖြစ်ပြီး၊ ကမကထပြုသူက (၁၀၀) ရာခိုင်နှုန်း နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဖြစ် ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းဟိုတယ်၏ တည်ဆောက်မှုကာလမှာ (၂) နှစ်ခန့်ဖြစ်ပြီး၊ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ(၁) ရက်နေ့တွင် ဖွင့်လှစ်ရန် စီစဉ်ထားပါသည်။

၂။ ဤလုပ်ငန်းသည် နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ရာခိုင်နှုန်းပြည့်ယူဆောင်လာသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဖြစ်သည့်အလျောက်၊ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အပိုဒ်(၈) နှင့်အညီ ကမကထပြုသူက ဟိုတယ်တည်ဆောက်ရေးနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းနှင့်ချုပ်ဆိုထားသော သဘောတူစာချုပ်ကို နောက်ဆက်တွဲ(၁) တွင် တင်ပြထားပါသည်။

၃။ အဆိုပါ ပဋိညာဉ်စာချုပ်တွင် ပါရှိသော အဓိကအချက်အလက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

(၁) မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းက ရွှေတြိဂံနယ်မြေဒေသ ဖြစ်သော မဲခေါင်နှင့် Ruak မြစ်တို့ဆုံရာဒေသတွင် မြေဧက (၁၀၀၀) ခန့်ကို နှစ်ပေါင်း (၃၀) ငှားရမ်းရန် ဖြစ်ပါသည်။ ထိုသို့ ဟိုတယ်လုပ်ငန်းများကို နှစ်ပေါင်း (၃၀) ဆောင်ရွက် လုပ်ကိုင်ပြီးသည့်နောက်တွင်၊ ယင်းဟိုတယ်ကို မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလုပ်ငန်းသို့ လွှဲပြောင်းပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

(၂) မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းက၊ ယင်းမြေနေရာကို ငှားရမ်းမှုအတွက် ပထမ (၁၀) နှစ်ကာလအတွက် (၁) နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၅) သန်း၊ ဒုတိယ (၁၀) နှစ်အတွက် (၁) နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၂၅) သန်း၊ တတိယ (၁၀) နှစ်အတွက် (၁) နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၅) သန်း အသီးသီး ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

(၃) မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းက မြန်မာနိုင်ငံဘက်တွင် နယ်ခြားစစ်ဆေးရေးစခန်း (Border Check Point) တစ်ခုဖွင့်လှစ်ပြီး၊ ဝင်ရောက်လာသော ခရီးသွားဧည့်သည်များကို ယာယီနယ်ခြားဖြတ်ကျော်ခွင့်လက်မှတ် (Temporary Border Pass) များ ထုတ်ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းသို့ ဖြတ်သန်းခအဖြစ် နိုင်ငံခြားသားများအတွက် တစ်ဦးလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၂) ဒေါ်လာခန့်နှင့် ထိုင်းနိုင်ငံသားများအတွက် ဤစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသောအချိန်တွင်ဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိသည့် နှုန်းထက် မပိုစေသောနှုန်းဖြင့် ကောက်ခံရန်ဖြစ်ပါသည်။

(၄) မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းအနေဖြင့် ဟိုတယ်လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားငွေကြေးကြပ်မှုလွတ်ငြိမ်းခွင့်ကိုလည်းကောင်း၊ ခရီးသွားဧည့်သည်များအား အလားတူ နိုင်ငံခြားငွေကြေးကြပ်မှုလွတ်ငြိမ်းခွင့်ကိုလည်းကောင်း ခွင့်ပြုရမည်ဖြစ်ပါသည်။

(၅) ထို့ပြင် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ်ကာလအတွင်း လုပ်ငန်းအတွက်တင်သွင်းလာသည့် အစားအသောက်၊ အဖျော်ယမကာ၊ ဓာတ်ဆီ စသည့်ပစ္စည်းများအပေါ်တွင်လည်းကောင်း၊ ခရီးသွားဧည့်သည်များ တင်သွင်းလာမည့် အလားတူပစ္စည်းများအပေါ်တွင်လည်းကောင်း အကောက်ခွန်နှင့် အခြားအခွန်အခများကင်းလွတ်ခွင့်ပြုရန် ဖြစ်ပါသည်။

(၆) မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းအနေဖြင့် အဆိုပါဒေသအတွင်းအခြားသူတစ်ဦးတစ်ယောက်အား အလားတူလုပ်ငန်းမျိုး ဆောင်ရွက်ခွင့်မပြုရန် ဖြစ်ပါသည်။

(၇) ယင်းဟိုတယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့် စာရင်းစာအုပ်စာတမ်းများကို ဘန်ကောက်မြို့တွင်ထားရှိမည်ဖြစ်ပြီး၊ စာရင်းစစ်ဆေးရန်အတွက် မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းမှ ပုဂ္ဂိုလ်(၃)ဦးအထိကို ဘန်ကောက်မြို့သို့ ဟိုတယ်၏ စရိတ်စကဖြင့် တစ်နှစ်လျှင် (၂)ကြိမ် သွားရောက်စစ်ဆေးနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယခုလုပ်ငန်းတွင် ထိုင်းနိုင်ငံ လုပ်ငန်းရှင်အနေဖြင့်လည်းကောင်း၊ ခရီးသွားဧည့်သည်များအနေဖြင့်လည်းကောင်း လုပ်ငန်းကာလအတွင်း တင်သွင်းလာမည့်ပစ္စည်းများအပေါ်တွင်အကောက်ခွန်နှင့်အခြားအခွန်အခများကင်းလွတ်ခွင့်ပေးရန်ကိစ္စမှာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေတွင် မပါရှိသောကြောင့် သီးခြားဆောင်ရွက်ပေးရန်လိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် မြန်မာ့

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းအနေဖြင့် သက်ဆိုင်ရာအခွန်အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

(၁) အဆိုပြုလာသည့် ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီက ဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စကိုသဘောတူ-မတူ၊

(၂) သဘောတူညီပါက ကမကထပြုသူနှင့် မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလုပ်ငန်းတို့ချုပ်ဆိုထားသော အထက်စာပိုဒ်(၃)တွင် ဖော်ပြထားသည့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်ပါ အဓိကအချက်အလက်များကိုသဘောတူ-မတူ၊

(၃) အထက်အပိုဒ်(၄)ပါ လုပ်ငန်းတည်ဆောက်ပြီးစီးသည့်နောက် တင်သွင်းလာသည့် ပစ္စည်းများအပေါ်တွင် အခွန်အကောက်လွတ်ငြိမ်းခွင့်ကိစ္စကို သဘောတူ-မတူ။

အတွင်းရေးမှူး (ကိုယ်စား)

[ရီရီသွယ်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး]

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်။

ရွှေတြိဂံနယ်မြေတွင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီက ဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ် ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုချက်အပေါ်

သုံးသပ်ချက်

၁။ ရွှေတြိဂံနယ်မြေ ဒေသတွင် မြေဧက ၁၀၀၀ ခန့်ကို ငှားရမ်း မည်ဖြစ်သဖြင့် ယင်း မြေမှာ MHTS ပိုင်မဟုတ်ဘဲ နိုင်ငံတော်ပိုင်ဖြစ်သဖြင့် မြေငှားရမ်းခ များကို နိုင်ငံတော်မှသတ်မှတ် ပေး ရန်လိုအပ်ပါသည်။

၂။ ယင်း ဟိုတယ်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင်နိုင်ငံခြား ငွေသုံး စွဲ ရေး နှင့် ပတ်သက်၍ နိုင်ငံခြား ငွေကြီး ကြပ်မှုလွတ်ငြိမ်း ခွင့်ကို တောင်း ခံထား ရာ လက်ရှိနိုင်ငံခြား ငွေကြီး ကြပ်မှုစည်း မျဉ်း စည်း ကမ်း များ နှင့်ညီညွတ်ရန် အတွက်ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသည်။

၃။ ဟိုတယ်လုပ်ငန်း တစ်ခုလုံး အတွက်လုံခြုံ ရေး ကိုတာဝန်ယူရမည်ဖြစ်သဖြင့် ၊ လုံခြုံ ရေး စရိတ် များ ကိုလည်း ထည့်သွင်း စဉ်း စား ရန်လိုပါသည်။

၄။ နယ်စပ်တွင် Border Check Point ဖွင့်လှစ်ရမည်ဖြစ်သဖြင့်၊ ပြည်ထဲ ရေး နှင့်သာသနာ ရေး ဝန်ကြီး ဌာနနှင့်ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထို့ပြင်ယင်း လုပ်ငန်း အတွက်စရိတ်စက များ ကိုလည်း ထည့်သွင်း စဉ်း စား ရန် လိုပါသည်။

၅။ ဤအဆိုပြုချက်တွင် Heliport and Airstrip တည်ဆောက် ရေး ပါဝင်သဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ လေ ကြောင်း ပျံသန်း မှုဆိုင်ရာဥပဒေ များ နှင့်ညီညွတ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

မြန်မာ့ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်း **နောက်ဆက်တွဲ(၁)**

စာအမှတ်၊ တီဒီအက်စ် / စေ-၉ (၂၂၆၆)။
၁၉၈၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၃ ရက် ။

သို့၊

ဥက္ကဋ္ဌ
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်-
နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့၊
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

အကြောင်းအရာ။ ရွှေတိဂုံနယ်မြေတွင်နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီဟိုတယ်တည်ဆောက်ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရေးကိစ္စ။

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံဘန်ကောက်မြို့ရှိ Vitavas International Co. Ltd. ၏ Chairman ဖြစ်သူ Mr. Prasit Pothasuthon သည်၊ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးငွေ ၁၀၀ ရာနိုင်နှုန်းထည့်ဝင်၍၊ ၎င်း၏ကုန်ကျစရိတ်ဖြင့်အခန်း ၂၀၀ ဟိုတယ်တစ်လုံးကိုတည်ဆောက်ခွင့်ပြုရန်တင်ပြသဖြင့် [illegible] ဤလုပ်ငန်းအနေဖြင့်၊ ၎င်းတို့လိုအပ်သည့်မြေနေရာရရှိရေးကိုဆောင်ရွက်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ၎င်းတို့မှမြေနေရာသုံးခွင့်နှင့်ဟိုတယ်ဖွင့်လှစ်ခွင့်ပြုခအဖြစ်နှစ်စဉ်၊ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်ပေးသွားမည်ဖြစ်ကြောင်းသဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ယင်းသို့ Mr. Prasit Pothasuthon အနေဖြင့်၊ ရာနိုင်နှုန်းပြည့်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ခြင်းကို၊ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးနိုင်ရေးအတွက်၊ အောက်ပါစာရွက်စာတမ်းများနှင့်အတူတင်ပြလျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

(က) Mr. Prasit Pothasuthon ၏ ကမကထပြုသူအနေဖြင့်တင်သွင်းအဆိုပြုချက်(ပုံစံ)၊

(ခ) ၎င်း၏အဆိုပြုချက်နှင့်အတူတင်ပြသောအမှာစာ၊

(ဂ) ၎င်းနှင့်ဤလုပ်ငန်းတို့သဘောတူချုပ်ဆိုသောစာချုပ်၊

၁၃/၁၀/-၉

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး (ကိုယ်စား)
ဗိုလ်မှူးတင်မြေး (ငြိမ်း)
([illegible])